

**DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN**

Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

... is bereid behoeftige Pa-  
ken in India te helpen en te  
over het openen van routes  
oost- en west-Pakistan voor de  
verrijking van deze mensen.

---



# RADIO - TELEVISIE

## Zondag

**TeleCuracao** — 17.00 Kinderuurtje; 17.30 Rode Kruis; 17.45 Alliance Francaise; 18.00 Circusloy; 18.30 Industry on parade; 18.45 Nieuws; 19.00 Greatest fight of the century; 19.15 Hoteishow; 19.30 Battle line; 20.00 Cara William show; 20.30 On step beyond; 21.00 Nieuws; 21.15 Kenwood demonstration; 21.30 Pueblo kler sa; 22.15 Wrestling.

**TeleAruba** — 17.30 Kinderuurtje; 18.00 Panorama panamericaano; 18.15 Robin Hood; 18.40 RK uit; 18.45 Noticia; 19.00 Tombstone territory; 19.30 Sport; 19.45 Padushow Straightaway; 20.15 Beverly hillbillies; 20.45 News; 21.00 Perry Mason; 22.00 Nieuws; 22.05 Target.

## Zaterdag

**Curum** — 06.30 Opening met de Curum mars; 06.33 'Bon Dia' - opgewekte muziek - 'Goeden Morgen'; 06.45 Met muziek naar school; 07.00 Eerste nieuwsbulletin van het ANP; 07.15 Het Curum-Ochtendblad; 08.00 Herhaling van het nieuws van zeven uur; 08.15 Gevarieerde muziek; 09.00 Vitamine-B - verzoekplaten voor iedereen; 10.30 Klassieke muziek; 11.15 Lichte muziek uit Nederland; 11.30 Amerikaanse film en shows; 12.00 Noticia na papiamento; 12.10 Lunchmuziek; 12.30 De boodschap van Is-15.30 Verzoekplaten-programma; 16.00 raël; 16.00 Berichten ANP en Curum-nieuwsdienst; 16.15 Weekende allerlei; 16.30 Hora infantil; 16.45 Hora superonica; 17.00 Peticiones y cumplidos; 18.10 Marine-programma 'Taptoklanken'; 18.45 'Voor net slapen gaan' Verhaaltje voor de kinderen; 19.00 Nieuwsberichten van het ANP; 19.10 Discovaria; 20.30 Por los caminos de Venezuela; 20.45 Philips Music Box; 21.15 Gezellige Zuid-Amerik. Dansmuziek in Zuid-Amerikaanse en Europese Ritme; 22.55 Dagsluiting; Ter overdenking; 23.00 Sluiting.

**CVTV** - 15.35 Almanaque; 15.38 Comiquitas con Yego; 16.00 Peliculas Cómicas; 16.30 Episodios de Aventuras; 17.00 Los Dakotas; 18.00 El Club del Clan; 19.00 Viendo a Biondi; 19.30 Hombre de Mundo; 20.30 Catch a Catch Can; 21.30 Cine del Sábado; 23.00 Recuento. Temas y personajes de actualidad.

**VENEVISION** - 15.00 Dickens y Fenster; 15.30 La Piñata de los Sábados; 16.30 Juventud y Folklore; 17.00 Poppey; 17.15 Camioneros; 17.45 Los Supersonicos; 18.15 Los Paracaidistas; 18.45 Zorro; 19.15 El Informador; 19.30 Disneyland; 20.30 La Marina de Mc. Hale; 21.00 Siete Llaves; 21.30 El Chévere; 22.00 Tribunal Hípico; 22.30 La Hora Once.

**RADIO CARACAS TELEVISION** - 9.00 El Tio Vacaciones; 9.30 Conoce a tu Hijo; 10.00 Supervisión Educativa; 10.30 Relaciones Humanas; 11.00 Actualidad Canadense; 11.30 Turf en Television; 12.00 Yo invito; 13.00 El Tiempo Es Oro; 13.30 Week End con las Estrellas; 14.00 Sindicatos; 14.30 Paralelo Cultural; 15.15 Un Programa del Instituto Nacional de Nutrición; 15.35 Hazñas del Espacio; 16.00 Tele-Coney Island; 17.00 Las Aventuras de Robin Hood; 18.00 Laramie; 19.00 La Corte Suprema del Arte; 19.30 Reina por un Dia, con Simón Díaz; 20.30 Billo y su Música; 21.00 Gran Teatro; 22.00 Fiesta Brava; 23.00 Noticiero Internacional; 23.15 Radio Caracas Television Te Dice

## Vakantietoelag pensioentrekkenden

(Van onze correspondent)  
DEN HAAG — Het ministerie van Sociale Zaken heeft een wetsontwerp in voorbereiding, waarin het parlement zal worden voorgesteld aan degenen, die een uitkering krachtens de sociale verzekering krijgen (AOW, AWW, invaliditeitsrente) in december een uitkering ineens te doen van twee procent over het jaarbedrag. Het wetsontwerp zal op zeer korte termijn worden ingediend. Met het opstellen ervan is enige tijd gewacht, omdat eerst moest worden nagegaan, in hoeverre het bedrijfsleven van de machtiging tot het doen van een uitkering ineens gebruik maakt. Nu gebleken is, dat vrijwel overal de bekende twee procent is of wordt uitbetaald, zullen bejaarden, weduwen en invaliden eveneens deze uitkering krijgen. Deze uitkering komt neer op 24 procent van het maandbedrag.

Mogelijk is, dat de twee procent een begin wordt van een vakantietoelag voor betrokkenen.

## Schroeder naar Parijs

PARIJS (AFP) — De Westduitse minister van buitenlandse zaken Gerhard Schroeder zal 12 november in Parijs besprekingen voeren met zijn Franse ambtgenoot Couve de Murville.

Naar een woordvoerder in Bonn zei, is de Duitse regering ervan overtuigd uitvoerig te worden ingelicht over de besprekingen die minister Couve de Murville in Moskou heeft gevoerd.

— Een Amerikaanse oorlogsverslaggever, de 47-jarige mevrouw Dickie Chapelle, is bij een marine-operatie ten zuiden van Da Nang door een landmijn gedood. (RTR)

## Waarheen met de NAVO

# AANVAL OP EEN IS AANVAL OP ALLEN

(Van onze correspondent)

PARIJS — Als één feit duidelijk naar voren komt wanneer men spreekt met politieke en militaire NAVO-functionarissen dan is het wel dat een mogelijk antwoord op de vraag: waarheen met de NAVO?, nog niet bij benadering is gevonden. De grote discussie blijft nog nauwelijks op gang gekomen te zijn en zich voorts nog in het stadium van de voorpostengevechten te bevinden. Met uitzondering van Frankrijk, dat met grof geschut werkt, maar tenslotte toch in het vage laat wat de generaal op het Elysée nu precies wil met de NAVO. Vrijwel iedereen is van mening, dat de NAVO georganiseerd dient te worden. De discussie is hoogst actueel geworden omdat in 1969 de periode van twintig jaar voorbij is waarna — volgens artikel 13 van het Noordatlantisch Verdrag — „elke partij kan ophouden partij te zijn, één jaar nadat zij van deze opzegging kennis heeft gegeven”. Dit betekent niet, dat het verdrag dan afloopt want het is gesloten voor onbepaalde tijd.

## Vastbeslotenheid deed Sovjets terugschrikken

Frankrijk heeft inmiddels gedreigd van artikel 13 gebruik te zullen maken. Men moet dit niet zo dramatisch opvatten als het lijkt, het zomin trouwens als de „crisis” waarin de NAVO verkeert als drama moet worden gezien. De problemen zijn een logisch gevolg van de veranderingen, die zich binnen en buiten de NAVO hebben voorgedaan sinds het verdrag in 1949 werd gesloten.

Toen lag een uitgeput West-Europa te grabbel voor de zeer agressieve Sovjets, die het ene Oosteuropese land na het andere onder de rode vlag brachten en er openlijk voor uitkwamen, dat ze dat ook van plan waren met de Westeuropese landen. Door deze dreiging bijeen gedreven, sloten de Benelux, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk het Verdrag van Brussel. De Amerikanen, nauw betrokken bij de bestrijding van de communistische opstand in Griekenland en inziende dat de Verenigde Naties (voorlopig) niet in staat waren vrede en veiligheid te waarborgen, braken openlijk met de traditie die voor schreef Amerika's lot nooit aan dat van Europa te binden, en besloten een defensief bondgenootschap aan te gaan met West-Europa.

Op 24 augustus 1949 werd het Noordatlantisch Verdrag van kracht en trad de Noordatlantische Verdragsorganisatie in werking. (Bij

het monsterbondgenootschap was de dreiging, die van Moskou uitging. Die dreiging is door het bestaan van de NAVO grotendeels weggevaallen, in elk geval niet acuut meer. Daarbij komt de toenemende wrijving tussen Moskou en Peking, die behalve uit ideologische meningsverschillen vooral voortvloeit uit een klassiek machtsconflict en geschillen om grenzen en grondgebied.

Ook binnen de NAVO voltrokken zich veranderingen als rechtstreeks gevolg van het Verdrag. Europa werd door de Marshall-hulp en door de wederzijdse hulpverlening, zoals voorgeschreven in het verdrag al zeer spoedig op de been geholpen. Thans voelt Europa zich gelijkwaardig aan de Verenigde Staten en eist grotere medezeggenschap in het bondgenootschap voor zich op, met name voor wat betreft de nucleaire wapens. Hier precies ligt de grondoorzaak van de meeste NAVO-problemen.

## Vershil

Tenslotte zijn er de veranderingen van militair-strategische aard en het daar weer uit voortvloeiende verschil van mening tussen de V.S. en Frankrijk over de algemene strategie. De Fransen huldigen nog altijd de opvatting dat de directe, massale vergelding het beste strategische uitgangspunt is, terwijl de Amerikanen daar hun „flexible response”-theorie tegenover stellen. Over één zaak zijn alle partijen het wel eens: de NAVO is nog steeds noodzakelijk voor de handhaving van vrede en veiligheid in de vrije wereld.

Uit gesprekken met de militaire topfunctionarissen van de NAVO, hoofdkwartieren in en rondom Parijs, komt telkens de vrees naar voren dat de publieke opinie te gauw zal omzwaaien naar de — inderdaad verdelijke — gedachte, dat de Sovjets er niet meer over kunnen piekeren West-Europa te bedreigen of aan te vallen, omdat ze het zo druk zullen krijgen met China. De militairen waarschuwen zonder ophouden dat „we” niet alleen te maken hebben met een agressief communisme, maar ook met het Russische nationalisme dat altijd al expansief is geweest. Bovendien zeggen zij: in Rusland kan alles in één nacht veranderen. Toen Chroesjtsjev de laan werd uitgestuurd, had niet één van onze inlichtingendiensten dit voorzien.

De politici in het wigvormige NAVO-paleis aan de Port Dauphine zeggen het trouwens ook: hoewel de verhouding tot de Sovjet-Unie anders is geworden en de spanning is verminderd, zou het onverantwoordelijk zijn er van uit te gaan dat we nu dikke vrienden kunnen zijn met het Kremlin. De dialoog is alleen wat soepeler geworden. De NAVO is dus nog steeds even hard nodig als in 1949 al is de situatie niet meer zo dat de veertien landen zich gunstig opengedrongen rond de militaire reus Amerika.

## Nut

Ook generaal De Gaulle ziet zeer wel het nut van de alliantie in. In het verleden heeft hij ook altijd nadrukkelijk verschil gemaakt tussen het „Verdrag” en de „Organisatie”.

RODGERS - HAMMERSTEIN'S  
ROBERT WISE  
THE SOUND OF MUSIC  
Starring JULIE AND CHRISTOPHER PLUMMER  
COLOR BY DE LUXE

## ROXY

Vrijdag en zaterdag om 8.30 n.m. om 10 uur a.m., 5.30 n.m. en 8.30 n.m.  
Entree Volwassenen en kinderen: F. 2.50 - F. 1.50  
Deze film zal alleen in Roxy worden vertoond  
Zondag om 10 uur a.m. en 5.30 n.m. Kinderen F. 1.50

Vrije toegangskaarten vervallen.

## „CINELAND

Vrijdag 5, zaterdag 6  
7.00 en 9.00 n.m.  
Zondag 7 om 9.00 n.m.  
Barry Sullivan  
Scott Brady  
Marilyn Maxwell  
„STAGE TO THUNDER”  
Engels met Spaans  
In Technicolor  
f 1.50 - 0.90. Boven

## VN-debat China

### vertegenwoordigd

NEW YORK (AFP) — Bij de algemene vergadering over de kwestie van de Vietnamese woerdiging van China werden woorden geopend. Er worden aan de ontwerps-resolutie, Cambodja en Malak, plecht wordt voor vervaar, ovaarding van nationale na door een delegatie uit

SAIGON (RTR) — In de éigend op 20 oktober zijn Vietnam 1264 Vietcong-gezo wordt in Saigon meeg, cer de Zuidvietnamese repen vieden 363 doden en den. In genoemde week 23 Amerikaanse militairen er 114 gewond.

• Bij opgravingen in (Oezbekistan) is een ha vaardig van gepolijste doren gevonden, dat is geen mens die dertig- tot zend jaar geleden moog leefde, zo meldt het R bureau „Tass”.

## Minister Stewart ook naar Moskou

LONDEN (AFP) — De Britse minister van buitenlandse zaken, Michael Stewart, zal van 29 november tot 3 december Moskou bezoeken op uitnodiging van zijn Russische ambtgenoot Andrei Gromiko. Deze bracht van 14 tot 20 maart een bezoek aan Engeland.

Van gezaghebbende Britse zijde wordt vernomen dat de ministers zullen spreken over ontwapening, het voorkomen van een verdere verspreiding van atoomwapens, oplossing van de Vietnamese kwestie door onderhandelingen, de Europese veiligheid en het geheel van de betrekkingen tussen oost en west. Ook over de ontwikkeling van de handels- en culturele betrekkingen zal men van gedachten wisselen.

Langs deze weg willen wij onze hartelijke dank aan Dokter Rensink en allen die bewijs van medeleven deelneming hebben betoond tijdens de ziekte en na het lijden van onze innig geliefde vader, schoonvader, en vader:

**Enrique Antonio Reyes**

Families: Reyes, Nicolaas, Domm, Capella, Martijn, van der Lee

## EEN PRACHTIGE

# DEKSCHAA

VOURVASTE



UNOX SOEPEN

krachtige soep van vlees!

bij inlevering van  
**6 unox**  
soepmerkjes en f. 2.-

Curacao: Inleveringsadressen: FIRMA OTTO SENIOR C.V., Scharloeweg 21 E  
RITZ SODA FOUNTAIN, Heerenstraat 22  
Aruba: MANSUR TRADING CO., Hendrikstraat 8 - Nassaustraat 20  
Bonaire: N.V. HANDELMIJ., Kralendijk

# KUIFJE

Het geheim van de Zonnetempel

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

WOEHA! WOEHA!

## FEUILLETON

## De misdaad zonder fouten

door  
WILLY CORSARI

84) Ze had onderwijl zelf de hoedespelden opgeraapt en het hoedje vastgepriemd. Aan beide zijden stak vinnig een punt uit tussen gele papavers en groene rozen.  
Juffrouw Nat had haar goede humeur blijkaar verloren en toen de president haar vroeg: „Is u Petronella, Hendrika Nat?” antwoordde ze vinnig: „Jawel.”  
„Hoe oud is u?”  
„Oud?” Juffrouw Nat keek verontwaardigd op. „Wanneer is u geboren?”  
„In '76”, fluisterde juffrouw Nat.  
„Geboren in 1876”, herhaalde de president, terwijl juffrouw Nat vuurood omkeek of de mensen het hoorden.  
„Op welke datum?”  
„Op één april.”  
De journalisten grinnikten zo luid, dat de president wenkbrauwfronsend in hun richting keek.  
„U kent de verdachte wel hé?” vroeg de president.  
Juffrouw Nat knikte.  
„U staat niet in familie- of dienstbetrekking tot hem.”  
„Wasségu?”  
„U is geen familie van hem?”  
„Nee meneer.”  
„Ook niet in zijn dienst?”  
„Nee meneer.”

„U moet hier de waarheid en niets dan de waarheid zeggen. Dat wilt u wel doen hé?”  
„Ja meneer.”  
Juffrouw Nat hield reeds lang haar twee vingers gereed voor haar borst.  
„Dan moet u de twee voorste vingers van de rechterhand opsteken en mij nazeggen...”  
Juffrouw Nat hief de hand, in een zwartgaren handschoen geperst, op.  
De president zuchtte.  
„U moet eerst uw handschoen uitdoen”, zei hij.  
Juffrouw Nat wurmde met haar handschoen.  
„Dat wordt weer een nieuw drama”, hoopte de publieke tribune.  
Maar het liep goed af.  
Juffrouw Nat stak bevestig twee vingers vooruit.  
„Zegt u mij nu het volgende maar na”, begon de president.  
„Jawel meneer.”  
„Zo waarlijk...”  
„Ja meneer.”  
„Neen, u moet het me nazeggen.”  
„Jawel meneer.”  
„Zo waarlijk...”  
„Jawel.”  
„Neen, u moet niet „jawel” zeggen, maar alleen wat ik u voorzeg, nazeggen. Zo waarlijk.”  
„Zo waarlijk meneer...”  
„Alleen maar zo waarlijk.”  
„Jawel meneer.”  
De president nam een slok van het voor hem staande glas water.  
Zelfs Paul Hardt glimlachte flauw.  
De president begon opnieuw met prijszwaardig geduld.

„Luistert u nu eens. Zegt u mij alleen na wat ik voorzeg en verder niets. Ook niet jawel meneer. Zo waarlijk.”  
„Zo waarlijk...”  
Men herademde.  
„Jammer”, zei een der verslaggevers.  
„help me...”  
„Help je mij?”  
De rechters hadden ditmaal niet gauw genoeg hun wetboeken bij de hand. De president boog zich diep over een acte. De veldwachter op de tribune was op het punt zijn gezag te verliezen. In de zaal werden neuzen gesnoten en zakdoekjes opgegeten.  
„Zo waarlijk help me mij God almachtig.”  
De president had het uitgestoten als een noodkreet.  
Het klonk juffrouw Nat in de oren als een bestraffing.  
„Zo waarlijk help me mij God almachtig”, rattede zij verschrinkt terug.  
Er ging een zucht van verlichting op. De president nam ditmaal genoeglijk een slik water.  
„Laat maar zakken”, zei hij tot juffrouw Nat, die nog steeds als een verkeersagent met de hand omhoog stond.  
„Wasségu?”  
„Laat uw hand maar zakken.”  
Het verdere verhoor verliep zonder incidenten. Juffrouw Nat antwoordde op de vragen die haar op verzoek van de verdierde werden gesteld, dat Paul Hardt twee jaar bij haar had gewoond, en dat hij „een nette man” was, „een dood fesoendelukke jonge, die d'r wel 'es niet op tijd betaalde, maar d'r toch nooit een cent tekort had gedaan.”

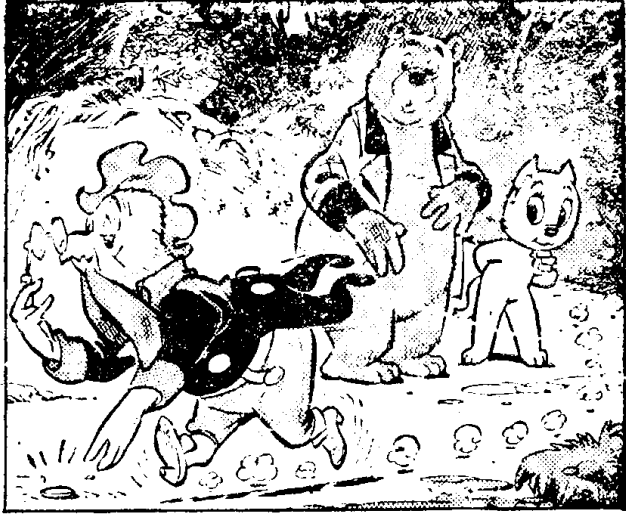
(Wordt vervolgd)







# TOM POES EN DE PASMUNT



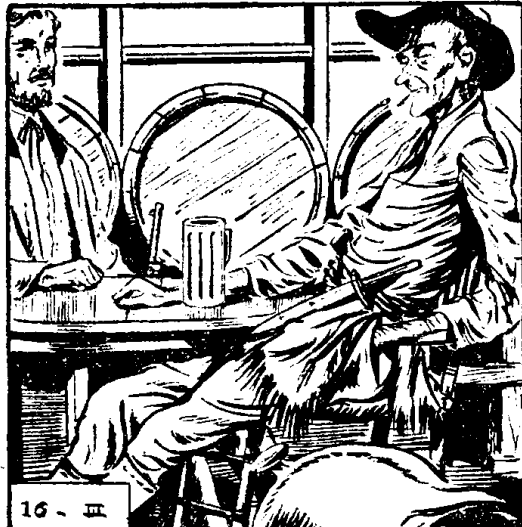
5498. — De grijsaard hees zijn kapotte ransel wat hoger, wierp een hatende blik op heer Ollie en vervolgde mompelend zijn weg. „Dat is sterk”, sprak heer Bommel. „Daar sloof ik me uit om zo'n arme tober zijn geld terug te bezorgen en ik krijg een snauw voor dank. Het spijt me, dat ik die muut niet heb gehouden, wil je dat wel geloven?” „Hm”, zei Tom Poes. „Het is beter zo. Die oude beviel me niet; hij verliest te veel munten. Daar ligt nog zo'n ding.” Hij wees en toen werd hij de markies de Cantecler gewaar, die achter hen het pad afkwam. De aandacht van de edelman was eveneens getroffen door de glinstering in het mos en terwijl hij zijn lorgnon hief, bukte hij zich om het voorwerp op te rapen. „Parbleu!” sprak hij tot zichzelf. „Een merkwaardige munt met een

hoogst ongewone beeldenaar: een kraai, zo te zien!” Gedurende enige tijd liet hij de zon op het metaal spelen en er verscheen een glimlach op zijn anders zo stroeve trekken. „Een mooi stuk voor mijn verzameling”, prevelde hij. „Fraai van glans en warm in de hand!” Met deze woorden liet hij het besmuikt in zijn zak glijden en rept hij zich voort naar een bocht in de weg waar hij opnieuw een geldstuk ontwaarde. Zo doende passeerde hij heer Bommel en Tom Poes, doch zozeer was de hebzucht van de edelman geprikkeld, dat hij hen niet opmerkte. „Tiens!” hoorden ze hem mompelen. „Nog een exemplaar! Quelle veine!”

## Winnetou

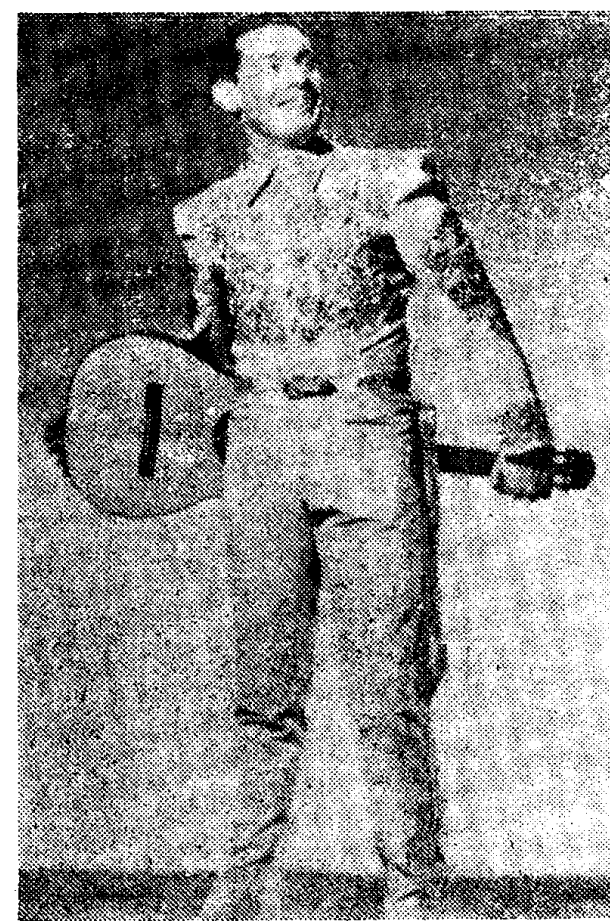
door

Karl May



16-3. — Old Death! Deze man was Old Death! Ik had van deze beroemde Westman al vaak gehoord. Aan elk kampvuur ten westen van de Mississippi werd over hem gesproken. Als zelfs een tiende deel van wat over hem werd verteld, op waarheid berustte, dan was hij een jager en spoorzoeker, waarvoor men zijn hoed moest afnemen. Hij had zijn hele leven in het westen rondgezworven, maar was bij al zijn avonturen geen enkele maal gewond geraakt. Er waren er heel wat, die geloofden, dat hij onkwetsbaar was. Hoe hij eigenlijk heette, wist niemand. Old Death was zijn krijgsnaam. Toen ik hem daar met zijn

lange, uitgedroogde gestalte zag zitten, begreep ik hoe men er toe was gekomen hem Old Death, de Oude Dood te noemen. Toen mijn bestelde bier werd gebracht en ik de pul naar mijn mond wilde brengen, stak de jager mij de zijne toe en sprak: „Ho! Niet zo haastig, boy. Laten we eerst klinken. Ik heb gehoord, dat dit in Europa de gewoonte is.” „Inderdaad, maar alleen onder vrienden.” „Zo..... Mooi. Dan zijn we maar vrienden zoals we hier zitten. Beter een nieuwe vriend te maken, dan er een oude vijand bij te krijgen.”



HOTEL  
**CURACAO**  
INTERCONTINENTAL

PRESENTS  
BY POPULAR DEMAND  
THE FABULOUS:

**TITO GUIZAR**

WORLD FAMOUS MEXICAN SINGER  
AND GUITARIST

An exciting show every night at 10.30.  
Two shows on Saturday night at 10.30 and 12.30

THE ALL STARS COMBO every Saturday  
night from 9.00 p.m. to 2.00 a.m. in the  
KINI KINI BAR.

Call Maitre d'hotel for reservations: tel. 1230

### LA GANGA Top-Hits

- HOW LONG HAS IT BEEN — Jim Reeves
- NOT NOW — Ben King
- I NEED YOU — The Impressions
- EVERY NIGHT — Joe White
- SLOOPY — Byron Lee
- WIDE AWAKE IN A DREAM — Byron Lee
- BROWN EYES — The Saints
- DEATH OF KENNEDY — Sparrow
- CRY NO MORE — Ben King
- NORMAN — Mighty Sparrow

**LA GANGA Nobo, Prinsenstraat 86**

Zie onze grote collectie Bekle-  
ding- en gordijnstoffen voor U  
een keus maakt U slaagt altijd

N.V. MEUBELINDUSTRIE  
HOLLANDIA  
Saliña en Rio Canario

### FINANCIELE INSTELLING

vraagt voor zo spoedig mogelijk:

### ASSISTENT VOOR HAAR AFDELING CONTROLE,

bij voorkeur met ervaring in controlewerkzaamheden.  
Praktijkdiploma boekhouden vereist; studie voor S.P.D.,  
M.B.A. of voorbereidende vakexamens N.I.V.A. strekt  
tot aanbeveling.

Brieven worden ingewacht onder letter AA, Bureau van  
dit blad: Conscientiestee 27-29.

**Hallmark  
Cards**

**Boekhandel  
Winkelcentrum Colon**

When you care enough to send the very best

### HEBT U MARCANO



AL GEPROEFD?

Het is iets aparts

**slechts f. 5,50**

per fles.

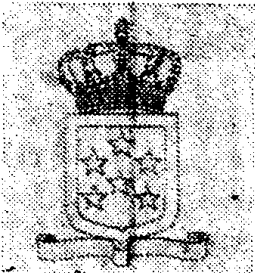
**FENDER  
VERSTERKERS**  
LA BONANZA PUNDA

### Lago produceerde minder in 1964

SEROE COLORADO — Uit de jaarlijkse statistieken van de Lago blijkt, dat in 1964, met tussen haakjes 1963, in totaal 170 miljoen (179 miljoen) barrels ruwe olie en andere olieproducten werden geïmporteerd. Verscheept werden in 1964 163 miljoen (170) barrels terwijl de dagelijkse productie van ruwe olie 430.000 (440.000) barrels bedroeg. Per 21 december 1964 waren 2779 (3307) werknemers in die dienst, waarvoor de totale betalingsrol f. 37.737.000 (f. 39.308.000) bedroeg. Hierin zijn begrepen de speciale betalingen en layoff-uitkeringen. De kapitaalsuitgaven bedroegen in 1964 f. 12.047.000 tegen f. 10.521.998 in 1963. In de loop van dit jaar werden verschillende werken in het bedrijf uitgevoerd, zoals: modernisering van de chemische eindproductie; verbetering middelzware distillatoren; bijbouwen van compressors in de alkylation-fabriek; voorziening filteren vliegtuigbenzine door kleilaag; verbetering voortzetting regelmatige productie van naften zuren; apparaten voor betere voorziening van zwavelzuur.

### Verdacht van diefstal

ORANJESTAD — De kinder- en zedenpolitie hield een twaalfjarige jongen aan, verdacht van diefstal van een rijsel. Na verhoor werd hij aan zijn ouders overgegeven. De brandweer rukte in de avonden uit voor een knoekoe brandje te Noord. De politie maakte dertien processenverbaal op en gaf een waarschuwing.



### Bureau voor Cultuur en Opvoeding

via TeleCuracao een

### „groetenprogramma”

waaraan deelnemen:

Mimi Wever;  
Patrick Paris;  
Freddy Wever en  
Doedoe Fangman.

### LA BONANZA

„De zaak waar muziek in zit”

### DE SCHEEPVAARTVERENIGING CURACAO

zoekt voor onmiddellijke indiensttreding:

### Functionaris

voor het onderhouden van contact tussen werkgevers en werknemers in de havenbedrijven.

Vereisten:

Inzicht in sociale verhoudingen en kennis van de praktijk van de stuwadoorsarbeid in de haven van Curacao.

Schriftelijke sollicitatie te richten aan het secretariaat;  
De Ruyterplein 2 - 4.

### GEVRAAGD VOOR

### SPOEDIGE INDIENSTTREDING

### ERVAREN KOELMONTEUR

Zelfstandig kunnende werken en volkomen vertrouwd zijnde met alle soorten koel-, vries- en aircoapparatuur. Telefonische of schriftelijke sollicitaties worden gaarne ingewacht door:

**elga**

Tel. 36500

P.O. Box 495, Curacao

### MAC KERSTCHARTER

CURACAO v. 11 dec.

retour

A'DAM v. 3 jan.

Alt.

**650**

Voor alle inlichtingen  
en reserveringen:  
13912 - 13663

de organisatoren

**TRAVELBUREAU  
BONAIRE TRADING**

### ZOEKERTJES

worden aangenomen bij de volgende adressen:

5 and 10 Cts Store,  
Breedestraat, Punda  
Boekhandel Salas,  
Wilhelminaplein, Punda  
Boekhandel Van Dorp,  
Breedestraat, Otrabanda  
Boekhandel Samen, Colon  
Toko Zuikertuintje  
Weduwe H. van der Hoeven,  
Caracasbaaiweg 149  
Colon Supermarket  
AMIGOE kantoren,  
(Curacao, Aruba, Bonaire).  
Zoekertjes kosten voor de eerste  
tien woorden f 2,50. Ieder woord  
meer kost 20 ct.

### STOP RUGPIJN en RHEUMATIC

neem  
**PILLEN  
DeWitt**

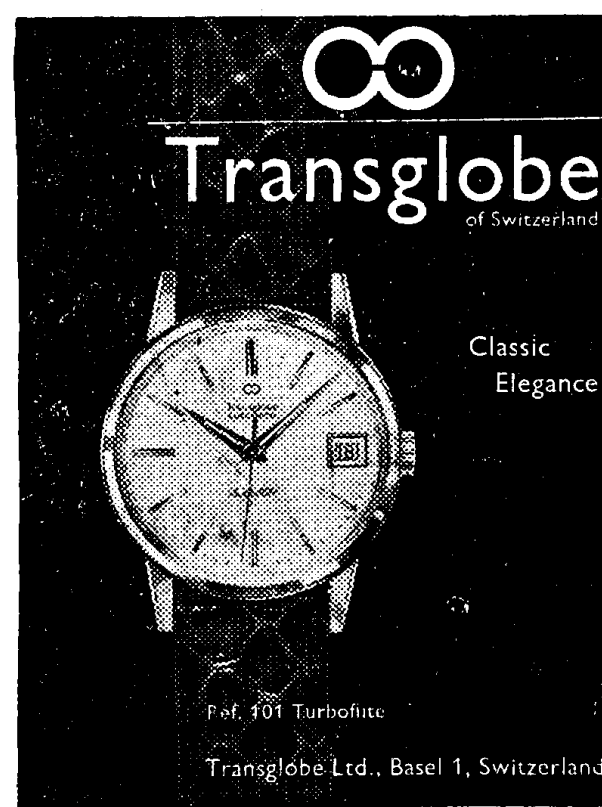
**Wed. H. v. d. Hoeven**

Caracasbaaiweg 149

neemt ook

**ZOEKERTJES**

aan



**Transglobe**  
of Switzerland

Classic  
Elegance

Ref. 301 Turbomite

Transglobe Ltd., Basel 1, Switzerland



### SPAAR BIJ ONS

3% RENTE 's JAARS.

dubbele uitkering bij overlijden ten gevolge van een ongeval.

slechts U of Uw gemachtigden kunnen geld opnemen van Uw spaarbankboekje, zodat bij verlies of diefstal van Uw boekje Uw geld nooit door een ander kan worden opgenomen.

### BANCO POPULAR ANTILIANO N.V.

VOOR AL UW BANKZAKKEN....

TEL. 11927

ARUBA - CURACAO - ST. MAARTEN

### een grote collectie Speelgoed **BAMBI**

TYPE - STENCIL  
FOTOCOPIER  
**CENTRALE**  
tel. 11252-13275, Pietermaatsweg 1

ECHTE SPAANSE  
**SHERRY RIVERO**  
dry + medium dry  
F. 26,— per kist  
Ook per fles verkrijgbaar  
in de betere zaken.

**WIMCO**

Prinsensraat  
Tel. 13707

### PHILIPS IJSKASTEN

Zeer lage prijzen  
gemakkelijke betalingen  
voorwaarden met  
GRATIS elektr. braadpan  
t.w.v. 50 gulden.

### EUROPA

Breedestr. 3, tel 12001

TE HUUR OF TE KOOP

1 WOONHUIS  
te Jan Otzenstraat 13.

1 WOONHUIS  
te Jean Rodierstraat 8.

Te bevr. Jan Otzenstraat 13.

### COSMETICA

- Lipstick f 1,—
- Eyebrow pencil f 0,50
- Facepowder
- compact f 1,—
- Mooie sortering
- 4711 producten

**Casa Leon**

Breedestraat 65 (0)



# Goedgekeurde schema over goddelijke openbaring van historische betekenis

## Constitutie rekent af met 't anti-modernisme

(Van onze medewerker dr. Alfred van de Weijer)

ROME — Alvorens voor de tweede maal op vakantie te gaan, heeft het concilie nog een daad van historische betekenis verricht. Het keurde met een overgrote meerderheid het schema over de goddelijke openbaring goed: slechts 27 van de 2100 vaders stemden tegen. Andermaal heeft het concilie getoond, tot grote daden in staat te zijn op punten van wezenlijk belang. Wat enkele jaren geleden alleen door de grootste optimisten kon worden gedroomd, is nu reeds een studie en dialoog een feit geworden. De vaders, en met name de leden van theologische commissie, hebben hun vakantie ook goed verdiend.

### MEERHOUDING KERK TEN EINDE

Over de tekst hoort men in kringen van deskundigen eigenlijk alleen maar lof. Men noemt haar zonder twielen het belangrijkste document van heel het concilie. Naar twee punten belangrijk: voor het binnenwereldse leven, omdat scherper dan nu beschreven is waarin de openbaring bestaat en uit welke bron zij voortvloeit, maar ook voor de oecumenische dialoog, omdat eindelijk een platform is geschapen waarvoor het gesprek met de protestanten over dit onderwerp kan worden begonnen.

De geïnteresseerde lezer zal zich herinneren, welk een drama zich tijdens de eerste zitting rond deze kwestie heeft afgespeeld. De theologische commissie, sterk door de Romeinse universiteiten beïnvloed, had een schema opgesteld, dat sprak over twee bronnen van openbaring, de schrift en de traditie, min of meer gelijke grootheden naast elkaar. Het niet uit de schrift kon worden geleid, denk aan de grote Marias, was te vinden in de traditie. Het schema stootte op massaal verzet van bijna tweederde der congresleden en werd door paus Johannes XXIII ingetrokken, hoewel zulks volgens het reglement eigenlijk niet mocht gebeuren. Er ging in doorheen vooruitstrevende kringen, een licht van verlichting op en in kringen van de minderheid een kreet van verantwoordelijkheid. Maar paus Johannes liet zich niet van de wijs brengen. Hij deed wat hij meende te moeten doen. En wij kunnen hem maar alleen maar dankbaar voor zijn. Het tweede ontwerp, dat aan de vaders werd voorgelegd, was veel en veel beter. Na de eerste bespreking was al duidelijk dat het met grote meerderheid zou worden aangenomen. Toch heeft rond de kwestie van de schrift en traditie tot op het laatste moment een zekere spanning bestaan. Ongeveer een maand geleden werd in de wandelgangen gesproken, dat de paus zelf een wijziging in de tekst zou aanbrengen, die de twee bronnenleer weer enigszins zou begunstigen. Gelukkig bezat dit gerucht op een verkeerde informatie. De pauselijke tussenkomst heeft alleen ten doel gehad, om overdriving in welke richting ook te voorkomen en de deur voor een verdere ontwikkeling van de leer open te houden.

#### Oude strijder

De letterlijke inhoud van de pauselijke tekstwijziging is als volgt: „De geloopenbare waarheden niet alleen uit de schrift, maar ook uit de traditie, die op het woord „zekerheid“. Er wordt niet gezegd, dat bepaalde waarheden alleen in de traditie te vinden zijn en niet in de schriftuur, maar wordt alleen gezegd, dat zonder de Kerk omtrent deze waarheden niet tot zekerheid zou zijn gekomen. En dat is een heel gelukkige formulering. Men moet schriftuur en traditie niet naast of tegenover elkaar plaatsen, men moet ze zien in een onderling verband. Wat God ons heeft willen mededelen is een onafgebroken eenheid, die zowel langs schriftuurlijke als langs traditionele weg tot ons komt. Men moet over het woord van God tot zekerheid komen. Dat is immers wat de de-finitieve tekst ons zegt.

In kringen, zowel van theologen als van waarnemers is men over het protestanten zeer tevreden. Sommige theologen tussenkomst enigszins teleurgesteld, omdat zij er toch iets in horen van het oude twee over, dat orthodoxe waarnemers de modus toejuichen, omdat zij elke on-

# Behoorlijke winst dit jaar voor KLM

## Van 1969 af meer vliegers nodig

DEN HAAG (ANP) — Indien de huidige ontwikkeling van de KLM zich voortzet, zie ik de mogelijkheid dat dit bedrijf in vijf of zes jaar het aantal vliegtuigen zal verdubbelen. De openbare vergadering van de vaste commissie van verkeer en waterstaat uit de tweede kamer. De KLM zal — zo ziet het er naar uit, aldus de

niem werd genomen, de oude garde praktisch helemaal inbegrepen. Het moet voor hen niet gemakkelijk zijn geweest, zich door de nieuwe theologie te laten overtuigen. In dit geval willen wij een uitspraak citeren, die kardinaal Ottaviani dezer dagen bijkens een interview heeft gedaan. „Ik ben een oude strijder, die de goudreserve bewaakt. Denk u dat ik bereid ben te discussiëren, mijn post te verlaten en een oogje dicht te doen? Beste kinderen, 75 jaar, dat is 75 jaar. Ik heb ze doorgebracht met het verdedigen van bepaalde principes en bepaalde wetten. Als u aan de oude strijder zegt, dat de wetten gaan veranderen, dan is het duidelijk, dat hij zich een oude strijder voelt en dat hij alles zal doen om ze niet te laten veranderen. Maar als dat toch gebeurt, zal God hem zeker de kracht geven om nu de nieuwe schat waarin hij geloofd te gaan verdedigen. Voor hem geldt maar één beginsel: de Kerk dienen. Als een blinde. Als de blinde man die ik nu eenmaal ben“.

Hier komt een groetheid van geest aan het licht, die we alleen maar kunnen bewonderen. En die wij in de hitte van het debat misschien wel eens over het hoofd hebben gezien.

# Air Union voorlopig gefrustreerde zaak

## Uiteindelijk toch integratie nodig

DEN HAAG (ANP) — Het in regeringsverband doodgelopen overleg maakt Air Union tot een gefrustreerde zaak. Staatssecretaris ir Posthumus van verkeer en waterstaat was in de begrotingscommissie van de tweede kamer weinig optimistisch over hernieuwde pogingen tot samenwerking tussen de Europese luchtvaartmaatschappijen.

Het gaat verschillende nationale luchtvaartmaatschappijen (Lufthansa, Al Italia) materieel goed. Bij een goede gang van zaken is de neiging tot samenwerking gering. Staatssecretaris Posthumus noemde het doodlopen der besprekingen „een grote tegenvaller“ maar, zo zei hij, ik zou wel eens willen zien hoe de resultaten

Zo heeft het concilie met één stap zowel de contra-reformatie als het anti-modernisme achter zich gelaten. Een gebouren, waarvan de betekenis nauwelijks kan worden gesnapt. Vooral omdat de beslissing bijna una-



Dit is geen mummie van suikerwerk, maar een bruidstoilet, dat dezer dagen door een mannequin van Ives St Laurent in Wiesbaden getoond werd. De creatie is vervaardigd van witte wol.

af jaarlijks vijftig nieuwe vliegers in dienst moeten worden genomen. De rijksluchtvaartschool heeft op het ogenblik een capaciteit van veertig per jaar. Alle afgevoerde KLM-vliegers zijn goed terecht gekomen en ook de afvloeiing van grondpersoneel heeft geen moeilijkheden gegeven. Mede als gevolg van automatisering wordt er naar gestreefd de DC-9 toestellen te laten vliegen zonder boordwerktuigkundige.

## Indonesië heeft tekort aan rijst

TOKIO (AFP) — De ambassadeur van Japan in Djakarta heeft zijn regering aanbevolen met spoed levensmiddelen en kleding naar Indonesië te sturen. Dit is medegedeeld door iemand van het ministerie van buitenlandse zaken in Tokio, die daaraan echter toevoegde, dat de regering geen besluit zal nemen voordat op Java de orde is hersteld.

De woordvoerder zei dat Japan niet van plan is zich in de binnenlandse aangelegenheden van enig land te mengen. De Japanse hulpverlening aan Indonesië was opgeschort met het oog op de toestand en zou pas worden hervat als er wat verbetering in de situatie was gekomen.

Het voorstel voedsel en kleding te zenden, was van de ambassadeur persoonlijk. Volgens de Japanse woordvoerder heeft Indonesië nog maar voor twee maanden rijst in voorraad. Indonesië had zelf niet om steun gevraagd.

van de maatschappijen zouden zijn indien de kosten van vliegelden en beveiligingen, die thans door de overheden worden gedragen, in de resultaten van de vliegbedrijven zouden worden verwerkt.

Hij was er dan ook van overtuigd, dat de Europese maatschappijen na kortere of langere tijd tot een stuk integratie zullen worden gedwongen.

## NIET AFSTUDEREN KOST MILJOENEN

DEN HAAG (ANP) — De kosten van mislukking en vertraging van de studie kunnen voor wat het v.h.m.o., betreft bij benadering worden gesteld op ongeveer 216 miljoen gulden (Ned) per jaar op basis van de onderwijsuitgaven voor dat jaar. Berekend volgens dezelfde basis kan worden gesteld, dat bij het wetenschappelijk onderwijs de studenten, die hun studie niet voltooiën (de afzwaaiers), de staat ongeveer 95 miljoen gulden kosten. Bij dit onderwijs komt zitten blijven niet voor. Een student volgt slechts bij hoge uitzondering een college voor de tweede keer terwijl eenmaal voltooid practicum niet wordt herhaald. In beginsel veroorzaakt vertraging bij de studie nauwelijks verhoging van de kosten van het wetenschappelijk onderwijs, daar de student, die in zeven of meer jaren zijn doctoraal diploma behaalt, niet meer jaren onderwijs heeft gevolgd dan de cursistduur bedraagt. Prof. dr K. Posthumus, rector-magnificus van de t.h. te Eindhoven, noemt deze gegevens in een inleiding over het onderwerp „studiejaar en numeriek rendement“, gehouden op een bijeenkomst te Groningen van de Nederlandse studentenraad.

## Deel van Madurodam naar Verenigde Staten

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — In het KLM-passagierkantoor te New York is het eerste deel van een voor een kwart miljoen gulden (Ned.) verzekerde zending uit Madurodam aangekomen. Het zijn enkele Amsterdamse stadswijken uit de miniatuurstad, die er bij de Amerikanen wel „in“ zullen gaan. De luchtvaartmaatschappij is van plan ze op het hoofdkantoor te exposeren, samen met het miniatuurfanfareorkest, het carillon van De Lange Jan in Amersfoort en een draaiorgel waarvan het geluid met behulp van luidsprekers op straat is te horen. De tentoonstelling wordt in gedeelten overgevoerd.

## Singapore bezorgd over zijn defensie

SINGAPORE (RTR) — De minister van buitenlandse zaken van Singapore, Sinathamby Rajaratnam, heeft in Londen tegenover de pers verklaard dat Singapore zich niet zelf kan verdedigen. Als de Engelsen vertrekken, zei hij, moet het een defensie-overeenkomst met een ander land sluiten en dat zou ook de Sovjet-Unie kunnen zijn. De minister vertrok per vliegtuig naar Moskou, waar hij zich bij een delegatie uit zijn land zal voegen die een goodwill-bezoek aan de Sovjet-Unie brengt onder leiding van vice premier dr Toh Tsjin-Tsje. Singapore wenst ook de handel met de Sovjet-Unie uit te breiden.

## Russische steun voor Defence and Aid Fund

NEW YORK (RTR) — De Sovjet-Unie heeft besloten 10.000 dollar te storten in het „Defence and Aid Fund“, het particuliere fonds voor slachtoffers van de apartheid in Zuid-Afrika. Het hoofd van de Russische VN-delegatie, Fedorenko, heeft dit schriftelijk aan Oe Thant laten weten.

# OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financiën maakt bekend, de aanbesteding uitgeschreven door de Nederlandse Antillen voor een project gefinancierd door de Europese Economische Gemeenschap - Ontwikkelingsfonds voor landen en gebieden overzee.

**Aanbesteding:** bestek no. 718 **Overeenkomst:** 244 N/AN, S **Project:** 11.41.201 11.41.202 11.41.203

**Object:** Het bouwen en uitbreiden van scholen op Curaçao, Bonaire en St. Eustatius, benevens het verrichten van bijbehorende en bijkomende werken, volgens het onderstaande overzicht:

- I. op CURACAO:**
  - perceel A1 Het bouwen van een B.L.O.school aan de Comancheweg te Groot Kwartier;
  - perceel A2 Het bouwen van een B.L.O.school aan de Wageningenstraat te Steenrijk;
  - perceel A3 Het bouwen van een B.L.O.school te Mundo Nobo;
  - perceel A4 Het bouwen van een Nijverheidsschool aan de Lagoweg;
  - perceel A5 Het bouwen van een Nijverheidsschool aan de Pater Euwensweg;
  - perceel A6 Het uitbreiden van het "Technische College St. Paulus" te Salina;
  - perceel A7 Het bouwen van een school voor E.T.O. te Buena Vista.

- II. op BONAIRE:**
  - perceel A10 Het bouwen van een L.O. school te Kralendijk.

- III. op ST. EUSTATIUS:**
  - perceel A11 het bouwen van een L.O. school te Oranjestad.

Inschrijvingen kunnen worden gedaan per perceel afzonderlijk, voor een aantal percelen gezamenlijk, of voor het gehele werk.

**Plaats van uitvoering:** Voor de percelen A1 t/m A7: Willemstad op Curaçao

Voor perceel A10 : Kralendijk op Boniara

Voor perceel A11 : Oranjestad op St. Eustatius

**Raming:** Voor het gehele werk: 2.500.000,— Antilliaanse guldens (overeenkomende met ongeveer 1.345.000,— U.S. dollar).

**Termijn van uitvoering:** De opleveringstijd van de afzonderlijke percelen bedraagt:

perceel A1	: 8 maanden
" A2	: 8 "
" A3	: 8 "
" A4	: 8 "
" A5	: 10 "
" A6	: 16 "
" A7	: 14 "
" A10	: 9 "
" A11	: 10 "

Bij aanneming van meerdere percelen tegelijk is de opleveringstijd gelijk aan die van het perceel, met de langste opleveringstijd, vermeerderd met één maand voor elk bijkomend perceel.

**De inschrijvingen:** (in de Nederlandse taal) dienen per aangetekende brief in dubbele enveloppen, waarbij de binnenste enveloppe, die de inschrijvingsbiljetten bevat, verzegeld moet zijn, bij de "Administrateur van Financiën, Pietermaai 4-4a, Willemstad, Curaçao, Nederlandse Antillen" te zijn binnengekomen vóór de opening van de inschrijvingen welke op 18 februari 1966 om 11.— uur plaatselijke tijd zal plaatsvinden ten kantore van de Administrateur van Financiën. Ook kunnen de inschrijvingen in een gesloten enveloppe vóór de opening der inschrijvingen in een daarvoor bestemde en als zodanig gesloten bus ten kantore van de Administrateur van Financiën worden gedeponneerd.

**Het bestek:** (in de Nederlandse taal) kan op schriftelijke aanvraag worden verkregen bij het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken op Curaçao, Nederlandse Antillen tegen de prijs van Naf. 50.— voor het bestek en Naf. 40.— per perceel voor de bijbehorende tekeningen, betaalbaar op een der plaatselijke banken op naam van de Dienst van Openbare Werken van Curaçao.

Na ontvangst van de bovengenoemde som zal het bestek franco per luchtpost worden toegezonden.

Wanneer het bestek en de tekeningen bij de Dienst van Openbare Werken op Curaçao worden afgehaald, wordt op de totale koopsom een reductie van f. 25.— toegepast.

- Het bestek ligt ter inzage bij:**
- de Dienst van Openbare Werken op Curaçao, Nederlandse Antillen.
  - de Commissie van de Europese Economische Gemeenschap, Directoraat-Generaal voor landen en gebieden overzee, Broekstraat 56, Brussel.
  - de Voorlichtingsdiensten van de Europese Gemeenschap te:

Bonn, Zitelmanstrasse 11  
Den Haag, Alexander Gogelweg 22  
Luxemburg, 18, rue Aldinger  
Parijs 16e, 61, rue des Belles-Feuilles  
Rome, Via Poli 29.

**Overige inlichtingen:** verkrijgbaar bij het Hoofd van de Dienst van Openbare Werken op Curaçao, Nederlandse Antillen.

**Deelneming:** De deelneming aan de inschrijving staat onder gelijke voorwaarden open voor alle natuurlijke- en rechtspersonen van de Lid-Staten en van de landen en gebieden overzee, geassocieerd met de Europese Economische Gemeenschap.

**De Administrateur van Financiën,**  
**Drs. B. M. Leito.**



# Madiki wil vooral exclusief zijn

## Donderdag opent Aruba's eerste Country Club

ORANJESTAD. — Volgende week donderdagavond zal Aruba's eerste country club, Madiki Country Club, officieel geopend worden. Aruba krijgt er hierdoor een exclusieve club bij met vele attracties waaronder een gezondeheidscentrum met saunabad, voorts iedere avond amusementsprogramma's. De opzet van deze club is zodanig, dat het een exclusieve club zal blijven.

Drie maanden geleden berichtte de Amigoe reeds uitvoerig over de plannen van de Amerikaanse Jac D'Jon om van het riante woonhuis van mevrouw Irma de Veer aan de Eagle een exclusieve country club te maken. De club is thans gereed, vergunningen verleend, waardoor de opening niks meer in de weg staat. De heer D'Jon en zijn partners Bob en Nancy Glenn hebben gistermiddag de pers in de gelegenheid gesteld rond te kijken in de club, die vele attracties heeft, die geheel nieuw voor Aruba zijn. Naast een zwembad voor volwassenen is er een kinderbad aangelegd, alsmede een volleybalbaan en shuffleboard. Voorts bestaat er gelegenheid in de openlucht tafeltennis te spelen. Onder de palmen kan gedineerd worden, waarbij op houtskool geroosterde bieftuk de specialiteit van de club zal zijn. De bar en cocktail lounge zijn in Las Vegas stijl, hetgeen niet te verwonderen is daar de heer D'Jon de afgelopen acht jaar werkzaam was in Las Vegas.

In het woonhuis werd een conferentiekamer ingericht, die plaats biedt aan zestig personen. Voorts is hier het gezondheidscentrum gevestigd, ingericht met twee massagekamers en voor Aruba geheel nieuw: het saunabad. Het geheel staat onder leiding van de heer Franchot Schoop met massages de dames Ita Rasminj en Andrea Paula, die allen in het bezit zijn van erkende Europese en Amerikaanse diploma's. Het saunabad is een soort Fins

De luchtvaartmaatschappijen die bij de IATA zijn aangesloten hebben de maximum schadeloosstelling voor passagiers die bij een ongeluk zijn gedood of gewond op 50.000 dollar gesteld. Tot dusver was dit 16.000 dollar. (AFP)

De firma Neme heeft de nieuwe Ford Mustang 1966 tentoongesteld. Gistermiddag liet de heer F. Muller de pers ervaren hoe uitstekend deze wagen op de weg ligt.

### Beursberichten

AMSTERDAM (ANP) — In licht verdeelde markt door naderende weekende en politieke situatie Rhodésië was Unilever flauw door Amerikaanse aanbod, Kon. Olig lager door winstnemingen, AKU hoger en Philips onveranderd. Scheepvaarten gevraagd, cultuur en staatsfondsen op slotniveau van gisteren.

NEW YORK (RTR) — De New Yorkse effectenbeurs stond gisteren onder invloed van vereveningstransacties maar slaagde er niettemin in iets toe te voegen aan de geringe koersstijging van eergisteren. Somige koersgemiddelden bereikten nieuwe hoogten. In het begin van de middag bedroeg het aantal in het tot dusver verstreken deel van het jaar verhandelde aandelen 1.236,6 miljoen terwijl in het hele afgelopen jaar 1.236.565.000 aandelen werden verhandeld. De vraag vond zijn oorzaak onder meer in de krachtige technische positie van de markt en in de onverminderde stroom van goed winstmeldingen en dividendverhogingen, terwijl de economische vooruitzichten gunstig bleven. De winstnemingen en andere verkopen die tijdens de middaghandel loskwamen werden gemakkelijk opgenomen. De beurs sloot op of nabij het hoogste peil van de dag en met een meerderheid van over het algemeen fractionele koerswinsten. Het aantal verhandelde fondsen bedroeg vandaag 141. Daarvan sloten er 621 hoger, 523 lager en 267 onveranderd. De aandelenomzet bedroeg 8.380.000 stuks, de obligatieomzet 15.310.000 dollar. Het Dow Jones-gemiddelde voor de industrie fondsen sloot op 961,85.

## HAASTIGE TANKER AAN DE GROND

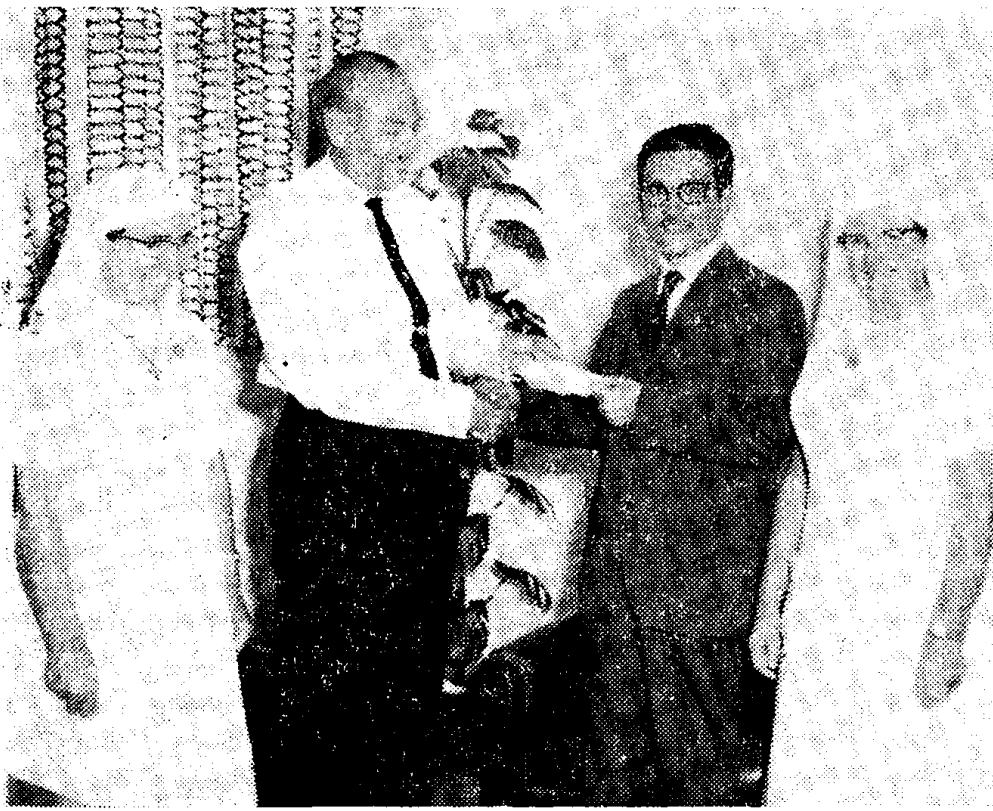
SAN NICOLAS. — De onder Italiaanse vlag varende tanker Acreddina is gisteren bij het binnenvaren van de haven van San Nicolas bij de westelijke ingang aan de grond gelopen. Er bevond zich geen loods aan boord. Men slaagde er van nacht in het schip vlot te krijgen, waarna het op eigen kracht de haven binnenvoer. Er wordt thans een onderzoek ingesteld naar de omvang van mogelijke schade. De scheepvaartinspectie heeft zich op de hoogte gesteld van het geval.

### BEURS VAN NEW YORK

Al Co. ....	73 1/2	Dupont ....	247 3/4
Amerade ....	72 1/8	Western ....	34 7/8
Am T and T ..	65 1/8	Ford ....	60 1/8
Anacanda ....	81 3/8	Gen. Elec. ....	117 1/4
Bethlehem ....	39	Gen. Motors ..	108 3/4
Boehm ....	122	IBM ....	537 1/2
Brit Am Oil ..	27	Int. Nickel ...	94 3/8
Can. Pac. ....	68 3/4	Jones ....	66 1/8
Cat Pil ....	49 3/8	KLM ....	71 1/4
Chrysler ....	56 1/8	Monsanto ....	86
Col Gas ....	29 1/2	Nat. Cash ....	70 7/8
Consol. El. Ind	35 1/2	NY Cen. ....	67 3/4
Douglas ....	66 1/2	Olin Math. ....	58 1/4

### BEURS VAN AMSTERDAM

Ned 4 1/4 '59 ..	89	Scheveningen	—
Ned. 3 '47 ....	79	KNSM ....	125 1/4
BNG 4 1/2 ....	88 3/4	V. Ommeren ..	221
BNG 5 1/4 ....	94	Scheepv. ....	151 3/4
N. Ant. 4 1/2 '59	93 1/2	Robeco ....	222.00
N. Ant. '60 5 ..	—	HBU ....	225 1/2
NHM ....	281	Ngombezi ....	95 1/4
Adam Rub ..	100 1/4	Brocades ....	890
HVA ....	132 1/2	Cur. HM ....	178 1/2
AKU ....	390 1/2	Excelsior ....	131 1/2
Bergh ....	235 1/4	Heineken ....	431 1/2
Calve ....	900	Kerjen ....	262
Gelder ....	118	Overzeegas ..	91.50
Hoogovens ....	496	Rott. Droogd. .	215
Mueller ....	333	Stokvis ....	188
Philips ....	199.80	VMF ....	143
Unilever ....	129.40	Zwanenberg ..	175.00
Wilton ....	165	Ant. Brouw. ...	—
Billiton ....	402	Ant. Verf ....	80 1/2
Kon. Olie ....	151.70	Nefo ....	97.50
KLM ....	253.00		



D'Jon en Glenn hebben reeds de nodige ervaring met een golfveld. Voorts zal in de toekomst driemaal per week, de club worden opengesteld voor de jeugd, die dan onder deskundige leiding kan leren zwemen en zich op andere wijze vermaken. „Wij hebben getracht Aruba iets exclusiefs te brengen”, aldus de heer D'Jon, „wij geloven, dat we erin geslaagd zijn en dat de toekomst zal bewijzen, dat deze club een aantrekkelijk plaats is waar toeristen en leden gaarne toeven”.

## Jaarverslag over 1964

### Spaarfonds LAGO groeit nog steeds

SEROE COLORADO. — Uit het 26e jaarverslag van het LAGO Spaarfonds blijkt overduidelijk de grote en voorspoedige groei van dit fonds, waardoor de LAGO-werknemer niet alleen leerd sparen, maar ook mede dank zij de grote financiële steun van LAGO, het gespaarde bedrag zag vermeerderen. In 1964 spaarden 2981 werknemers, hetgeen honderd procent is van de werknemers, die hiervoor in aanmerking komen. Zij spaarden in 1964 2.355.775 gulden (1963: 2.513.327 gulden).

Ruim 94% van de werknemers droegen maximum tien procent van hun salaris in het spaarfonds bij. Twintig werknemers acht procent, 53 zes procent, 32 vier procent en 6 twee procent van hun verdiensten. De LAGO verhoogde dit bedrag van de werknemers met de jaarlijkse bijdrage van 710.576 gulden (758.071 gulden) als mede een aanvullende contributie van 1.298.748 gulden (1.387.251 gulden). Zodat in 1964 door LAGO in het spaarfonds totaal 2.009.324 gulden werd gestort. Het LAGO Spaarfonds investeert de gelden van het fonds, waardoor de inkomsten worden verhoogd. In 1964 was dit 1.176.271 gulden (1963: 1.173.794 gulden). Deze winst werd verdeeld tegen een rate van 3.90% onder de spaarders verdeeld, hetgeen op een gemiddelde van 395 gulden per spaarder neer kwam. Voor dit jaar is dit percentage gestegen tot 4.3%. Door het fonds werd in de loop der jaren 31.849.837 gulden geïnvesteerd, onder andere 4.153.000 gulden in obligaties van de Nederlandse Antillen, 225.000 gulden leningen aan de Home Building Foundation, 3.300.000 gulden interest dragend deposito bij lokale banken, 8.613.841 gulden voor leningen aan spaarders, 3.803.259 gulden US treasury bills en andere US obligaties, 2.363.530 gulden Wereldbank, 3170.653 gulden corporate en buitenlandse obligaties en 6.221.554 gulden certificaten of deposits.

In het boekjaar 1964 werden 3757 leningen tot een totaal bedrag van 13.132.024 gulden. Eind van het jaar stonden nog 2649 leningen uit tegen een waarde van 8.613.841 gulden.

### Sinds januari 1963 31 verkeersdoden op Aruba gevallen

ORANJESTAD — Sedert één januari 1963 vonden op Aruba 2781 verkeersongevallen plaats, met 31 doden, 757 gewonden en voor 1.320.000 materiele schade.

Het merendeel der verkeersongevallen werd veroorzaakt door het niet verlenen van voorrang, te dicht op elkaar rijden en niet rechts houden.

Afgelopen maand, met tussen haakjes de cijfers van oktober 1964, werden door de verkeerspolitie 93 (71) verkeersongevallen behandeld met 1 (1) dode, 2 (6) zwaar- en 15 (18) lichtgewonden en f. 44.875 (44.610) materiele schade.

Het totaal aantal aanrijdingen, dat in de tien maanden van 1965 werd behandeld is hiermede gestegen tot 833 (821 over dezelfde periode in 1964) met 6 (11) doden, 214 (214) gewonden en f. 402.602 (f. 413.540) materiele schade.

Dit bedrag aan materiele schade kan zeker wel verdubbeld worden, aangezien hierin niet begrepen zijn de hospitaalkosten, blijvende en tijdelijke invaliditeit, begrafenis en onderhoudskosten, alsmede verkeersongevallen, die niet bij de politie gemeld worden.

### ARUBA Agenda

Kantoor ARUBA: Havenstr. 7. Tel. 1233. Na kantooruren: telef. 2950 — 1939. Bioscopen — Oranjestad: De Veer: 8.30 De grote liefdesspel - 18 jaar; Rialto: 8.00 Cheyenne autumn - 18 jaar; San Nicolas: Principal: 8.00 Sons of thunder - 18 jaar; Savaneta: 8.00 El lienzo desnudo - 18 jaar.

Botica's - Oranjestad: Del Pueblo tel. 1253; San Nicolas: San Lucas tel. 5119. Wit Gele Kruis: Oranjestad: Zr. Ewald; Paradera: Zr. Felicitas; San Nicolas: Zr. Perpetua, San Pedro Hospitaal tel. 2200.

### VERLOOFT

Rose Marie Welage en Arnold Dongelmans 7 november 1965 Irenelaan 9 - Bergen N.H.

### Op 7 nov. a.s. hopen onze geliefde ouders

Mattheus J. Welage en Rosalie M. H. L. Welage — Hermans

hun 25 jarig huwelijksfeest te vieren.

De H. Mis uit dankbaarheid zal worden opgedragen in de kapel v.d. Marinierskazerne te Savaneta, des morgens om 9 uur.

Hun dankbare kinderen.

JAN ROOSJE ADRI ROOSJE MARIAN CONNIE HERMINE

Receptie van 20.30 - 22.30 uur p.m. in het R.K. Militair Tehuis Kazernestraat 1

GEVRAAGD  
VOOR DIRECTE INDIENSTTREDING  
ERVAREN TYPISTEN  
Sollicitaties te richten onder nummer 51 aan bureau van  
blad, Havenstraat 7, Oranjestad.

NU OP ARUBA  
Amerika's favoriete sportwagen.  
1966 MUSTANG  
Tentoongesteld in de Showroom van  
NEME IMPORT EXPORT MAATSCHAPPIJ N.V.  
Columbusstraat, Oranjestad - Tel. 1810 en 1751  
Breng ons een vrijblijvend bezoek.

OVERNACHTEN IN ARUBA????  
Natuurlijk in airconditioned  
**HOTEL NASSAU**  
in het centrum van Oranjestad.  
Gezellige bar en goedverzorgde keuken.  
Telefoon 3233 — PIET VAN ROMONDT, mgr.

the Cactus inn  
THIS WEEK'S ACTIVITIES  
ARUBA'S COZIEFST HOTEL  
FRIDAY  
ladies' nite  
RUFO ODOR  
Visit the  
SALON MADRID  
renowned for its  
peerless service!  
SATURDAY  
nite of nites  
LOS LLANERO  
SUNDAY  
jazz nite  
LOS ROMANCEROS  
Teeners Dance 2 - 6 p.m.  
Music by The Beatniks  
& The Strangers  
\*\*\*\*\*  
REMINDER: BUSINESS LUNCHEON —  
MIDDAY EVERY TUESDAY

Internationale Bokswedstrijden  
VOOR DE EERSTE MAAL GEVECHT VOOR  
WERELD RANGLIJST  
Sugar Boy Nando - Gomeo Brenna  
10 ronden  
semifinale: KID FENTON — J. C. FONDER  
10 ronden  
en nog enige andere bouten.  
op VRIJDAG 12 NOVEMBER, des avonds half negen  
in het WILHELMINASTADION te Oranjestad.  
Toegangsprijzen: f 10,—, f 7,50 en f 5,—  
Kaartverkoop bij de bekende adressen.

**PRIJSVRAAG**  
Neem deel aan de SENSATIONELE  
N.V. WARENHUIS VAN DER REE  
PRIJSVRAAG van september, oktober  
november, tot en met december en win  
een of meer van de volgende prijzen:  
ijskast, automatische wasmachine, eetkamer stel met 6 stoelen  
2 persoonsledikant, luistool.  
Bij elke aankoop van fl. 10,- of meer ontvangt U een formulier.  
Hoe meer formulieren U inlevert, des te meer kans U heeft  
op een van deze fantastische prijzen. De uitslag wordt op 31  
december 1965 bekendgemaakt. Koopt Uw huishoudelijke  
artikelen bij WARENHUIS VAN DER REE en koopt Uw  
auto en autobenedigheden bij "LA VICTORIA".

NEEMT MORGENMIDDAG en MORGENAVOND  
deel aan de grote  
**AUTO RALLY**  
t.g.v. 300 jarig bestaan korps Mariniers.  
Fantastische prijzen — speciale attractie voor kinderen.  
Na afloop groot feest in de kazerne.  
**J. E. P. CABENDA**  
Het adres van ouds voor alle sportartikelen.



# Baseball in BEPROMA-toernooi

## Firestone maakt korte metten met Leeuwen

(van een onzer verslaggevers)

ORANJESTAD. — Firestone heeft gisteravond in de derde gespeelde wedstrijd in het BEPROMA-toernooi aan Cas Cora Lions een tegenstander gehad. Het krachtverschil tussen Firestone van Cas Cora van de A-klasse was bijzonder groot, zodat de manager Mona Cornelia niet eens op volle kracht hoeft te rekenen om die van manager Frank Zimmerman klein te krijgen. Bovendien was de van manager Frank Zimmerman klein te krijgen. Bovendien was de van manager Frank Zimmerman klein te krijgen. Bovendien was de van manager Frank Zimmerman klein te krijgen.

Corra-batters waren tegenkomen slagloos. Slechts één (single), Rob de Haas en Alex Hollander (double) en hit. Toch heeft Cas Cora laten liggen. Zo bij in de derde inning, toen op een error van de korte stopper Koeiman het eerste bereikte en op een Rob de Haas domweg het eerste bereikte. Half na het derde honk zag Rob de Haas kans zou hebben bij dacht kennelijk dat de wereld nog niet uit was. Maar de derde honk bleef het wonder achter de derde honkspeler Willem uit.

**Kans**  
In de vierde inning deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

Rosales (strike-out) en Rob de Haas (single) in handen van de korte stopper Koeiman. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning.

**Pas terug**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

**Nervus**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

**Onderzoek naar**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

**mogelijkheid**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

**zomerspelen '72 of '67**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

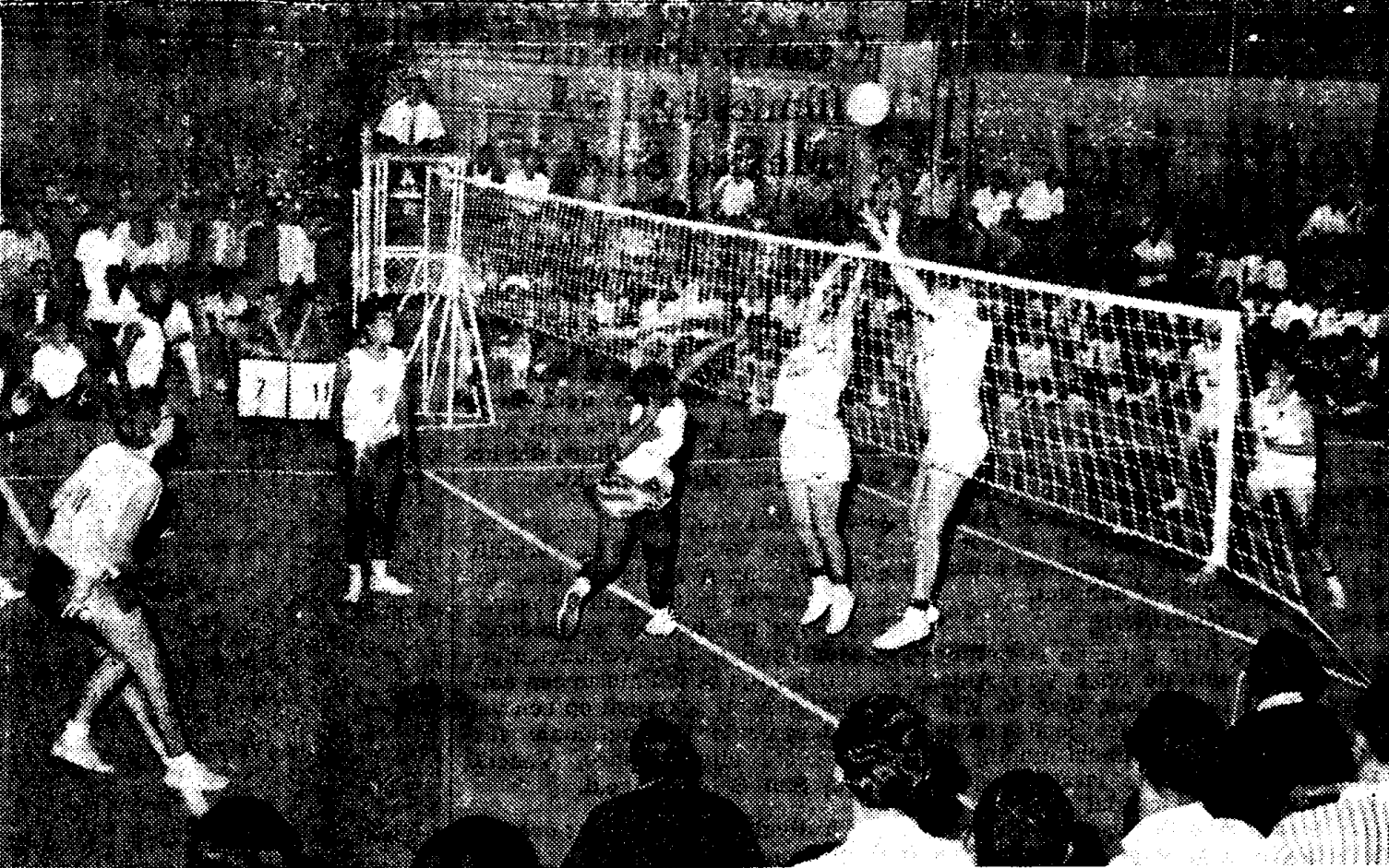
**Emerson-Ashe in**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

**Queensland-finale**  
De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw. Alex Hollander met een single in de eerste inning. De korte stopper Koeiman deed zich op de eerste kans voor de leeuw.

**BRISBANE (ANP)** — De titel in het herenkampschip van de tennis-kampioenschappen van Queensland te Brisbane zal worden betwist door de Australische Wimbledonkampioen Roy Emerson en de jonge Amerikaanse Davis-cup-speler Arthur Ashe. Beiden hadden het in de halve finales niet moeilijk. Ashe versloeg in 67 minuten de Australiër John Newcombe met 6-4, 6-4, 6-3 en Emerson won met 8-6, 6-4, 6-3 van zijn landgenoot Bill Bowrey.

**De Nederlandse kampioen Tom Okker**, die reeds eerder was uitgeschakeld in het herenkampschip en het herendubbelspel, verdween vrijdag ook in het gemengd-dubbelspel van het toernooi. In de kwart-finales verloor Okker met zijn Australische partner Gail Sherriff van de Australische combinatie Owen Davidson-Madonna Schacht met 3-6, 8-6.

**De Nederlandse kampioen Tom Okker**, die reeds eerder was uitgeschakeld in het herenkampschip en het herendubbelspel, verdween vrijdag ook in het gemengd-dubbelspel van het toernooi. In de kwart-finales verloor Okker met zijn Australische partner Gail Sherriff van de Australische combinatie Owen Davidson-Madonna Schacht met 3-6, 8-6.



## Uitstekend volleyball in NAVOBO-toernooi

WILLEMSTAD. — Op de banen van Mundo Nobo begon gisteravond het ter gelegenheid van het tienjarig bestaan door de NAVOBO (Nederlands Antilliaanse Volleybond Bond) georganiseerde internationale volleyballtoernooi. Doordat de Venezolaanse spelers niet op tijd op Curaçao arriveerden, begon de openingseremonie ongeveer een uur te laat. De Venezolanen zouden om drie uur 's middags op Curaçao aankomen. Ze kwamen echter drieënhalve uur later vanwege een vertraging van de L.A.V.-charter en bleken daarbij nog hun uniformen niet bij zich te hebben, waardoor ze gisteravond niet konden spelen. De NAVOBO koopt vandaag nieuwe uniformen voor de Venezolaanse spelers en speelsters.

### Van der Veen won voor Curaçao

Om half negen begon de openingsceremonie. De drumband van het Antilliaanse Meisjes Gilde marcheerde onder trompettoelief over de banen, gevolgd door officials, de ploegen van Puerto Rico en spelers en speelsters van de bij de Navobo aangesloten clubs. Hierna werd het Antilliaanse volkslied gespeeld. Voor

Puerto Rico werd het Amerikaanse volkslied gespeeld. De Portorikijnse spelers zongen onmiddellijk daarop het officiële volkslied van Puerto Rico. Van tevoren hadden zij daartoe toestemming verzocht. Daarna weerklonk het Venezolaanse volkslied. De eerste wedstrijd van de avond werd gespeeld door de damesploegen van de Nederlandse Antillen en Puerto Rico, nadat de deputy general manager R. S. Anderson van de Shell de openingsworp had verricht. De Portorikijnse dames wonnen deze ontmoeting in vier sets met de tussenstanden 12-15, 15-10, 15-12 en 15-12. Hadden de Curaçaoese dames in de eerste set nog een licht overwicht door het onafgewerkte spel van hun tegenstandsters, in de tweede set wisten ze niet veel tegen de harde smashes en zorgvuldig opgebouwde aanvallen van de Portorikijnse dames te beginnen.

### Zenuwen

De uracaose dames hadden enigszins last van de zenuwen. In de derde en vierde set deden de speelsters van de Curaçaoese ploeg tot goed spel. Fel verdedigden zij zich. Zij konden de technisch beter spelende ploeg van Puerto Rico echter niet de baas. De sterkste speelster van deze wedstrijd was ongetwijfeld de Portorikijnse speelster Carol Diaz, die indrukwekkende smashes lanceerde. Bij de Curaçaoese dames blonk vooral Sietske Everts uit.

De wedstrijd werd geleid door de Venezolaanse scheidsrechter Carrasquero, die scherper floot dan de Curaçaoese en Portorikijnse speelsters gewend zijn. Na deze wedstrijd zouden de herenploegen van Venezuela en Puerto Rico tegen elkaar uitkomen. Dit ging niet door doordat de Venezolanen weigerden zonder uniformen te spelen. In alderij werd de Curaçaoese ploeg opgetrommeld om tegen Puerto Rico te spelen.

### Spannend

Ondanks dat de Curaçaoese jongens er niet op waren voorbereid op een wedstrijd deze avond, hebben zij dit treffen in een spannende partij van vijf sets gewonnen. De setstanden voor Curaçao zijn 10-15, 15-12, 15-9, 15-17 en 15-10. De scheidsrechter van deze wedstrijd, de Venezolaan Diaz, floot evenals zijn voorganger erg scherp. De ploegen waren aan elkaar gewaagd. De aanvallen werden snel opgebouwd en met keiharde smashes afgerond. De Curaçaoese ploeg speelde fel en vocht om elk punt. De held van deze wedstrijd was Richard van der Veen, die in de derde set door feilloos serveren een 1-9 achterstand op Puerto Rico in een 12-9 voorsprong omzette. Vanavond spelen de damesploegen van Venezuela en Curaçao en de herenploegen van Puerto Rico en Venezuela tegen elkaar.

### VAN AMSTEL EN DUBOIS OP REIS

WILLEMSTAD. — Naar aanleiding van het ANP-bericht uit Den Haag over de reizen van de Dubois en de Van Amstel vernemen wij van de marine te Willemstad dat de Dubois van 3 tot 5 november een bezoek brengt aan Guadeloupe. Het schip keert 7 november naar Curaçao terug. De Van Amstel brengt van 4 tot 16 november een bezoek aan Suriname met patrouille-opdrachten op de Corantijnrivier. Op 18 november komt het schip terug op Curaçao.

### EERSTE KALENDER

ORANJESTAD. — De eerste kalender voor het komende jaar ontving de redactie van de Amigoe deze keer van de Verenigde Antilliaanse Drukkerijen n.v. te Oranjestad op Aruba. Het is een uitstekend verzorgde maandkalender met twaalf korte teksten, die een indruk geven van de ontwikkeling van de schrift- en druktechniek door de eeuwen heen en waarbij een twaalftal prachtige, in kleuren uitgevoerde illustraties is geplaatst.

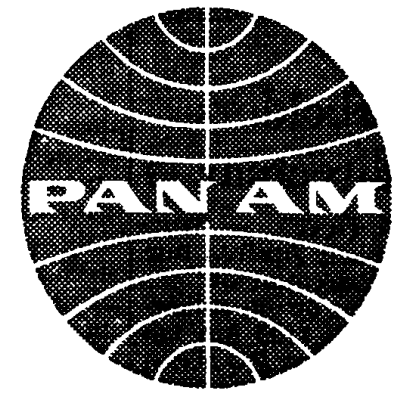
## Booi enthousiast over Nederland

ORANJESTAD. — De heer Hubert Booi van het Bureau cultuur en opvoeding op Aruba is van zijn verlof teruggekeerd en hervat aanstaande maandag zijn werkzaamheden. De heer Booi was zeer enthousiast over zijn verblijf in Nederland. In het Witte Huis te Hilversum sprak hij voor de radio over Aruba en het optreden van mevrouw Lea de Boei, die vorig jaar onder auspiciën van de Kunstkring en de Stichting culturele vorming op Aruba optrad. Voorts bracht hij een bezoek aan de NTS, waar hem het gehele bedrijf getoond werd. In de loop van zijn verblijf bezocht hij de Antillianen die werkzaam zijn bij verschillende Nederlandse bedrijven zoals Ford, Fokker, Werkspoor en Philips. „Het was”, aldus de heer Booi, „een voldoening te zien hoe goed de Antillianen het in Nederland maken. In het bijzonder, dat men allereerst waardering heeft voor het optreden van onze jongens”.

## Barbecue steakparty Kiwanis club Aruba

ORANJESTAD. — Aan de barbecue steakparty, die door de Kiwanis club Aruba ten bate van haar liefdadigheidsfondsen op zaterdag 20 november in het hotel wordt gehouden, zal de marinierskapel van Savaneta medewerking verlenen. Voorts zullen optreden de winnares van het Songfestival 1964 mevrouw Nilka Franka met Los Llaneros, de dansgroep van de Indischeclub Aruba „The Widadaries”, Etty Toppenberg en het Trio Huasteca en een vuurvreter en degenslikker.

# Vlieg met ons naar Europa Wij maken het gemakkelijker - en plezieriger.



Omdat wij via het tintelende San Juan en het levendige New York naar Europa vliegen.

**En dat betekent:**  
1. De douaneformaliteiten geschieden in Puerto Rico—veel sneller, gemakkelijker dan op het vasteland van de U.S.A.

2. U kunt in New York Uw reis onderbreken om kennis te maken met de laatste mode, nieuwe concerten, nieuwe tentoonstellingen — zonder een gulden op Uw passage bij te betalen.

En vanaf New York hebben wij niet minder dan 11 non stop en doorgaande vluchten per dag naar Europa. Reeksen van transatlantische Jets per week naar 27 steden in Europa. Bezoek plaatsen zoals Londen, Amsterdam, Istanbul, Stockholm en Lissabon.

Bezoekt Uw Pan Am reisbureau. Of bel S.E.L. Maduro & Sons. U zult het gevoel krijgen dat U het beste hebt gekozen.

**Hoofdgagent voor Pan American:**  
S.E.L. Maduro & Sons, Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten.

**De maatschappij j met de grootste luchtvaart ter wereld.**

De eerste in Latijns Amerika  
De eerste over de Pacific

De eerste op de Atlantische Oceaan  
De eerste door de Wereld



## Israelietisch orgaan over huwelijk

# Geen feest voor joden; echtgenoot van prinses later tegemoet treden

AMSTERDAM (ANP) — Over het huwelijk van prinses Beatrix met de heer Von Amsberg schrijft de verantwoordelijk redacteur van het Nieuw Israelietisch Weekblad, de heer M. H. Gans, in zijn commentaar van deze week o.a.: „Wij kunnen niet feest vieren met een familie, die haar zoon in de tijd van onze diepste vernedering Hitler te hulp zond; het enige dat wij, meen ik, kunnen opbrengen is dat wanneer de heer Von Amsberg de echtgenoot zal zijn van de troonopvolger en als zodanig zijn plaats zal hebben ingenomen in het Nederlandse staatsbestel, wij hem als zodanig zullen tegemoet treden. Daartoe zal men dan moeten trachten een nieuw begin te maken.

Over de sluiting van het huwelijk in de hoofdstad schrijft de heer Gans: „Wij betreuren het ten zeerste dat wij joden thans in de discussie worden betrokken. Er mogen redeneren zijn, waarom men het huwelijk wel of niet in de hoofdstad wil houden,

maar het argument dat er meer Amsterdamse dan Haagse joden door de landgenoten van de heer Von Amsberg zijn vermoord, maakt onbedoeld de jodenvervolgung tot iets wat alleen de Amsterdamers angaat.

### Stemming

Erger is echter dat men stemming ten gunste van de heer Von Amsberg tracht te wekken, door te wijzen op zijn naoorlogse joodse connecties en zijn bereidheid om bij de Duitse ambassade in Israël te gaan werken. Wij menen dat men met zo een verdediging de waardigheid van het koninklijk huis tekortdoet en wat ons joden betreft: men moet blijkbaar zelf tot een minderheid behoren om aan te voelen hoe naïef en irriterend het is, vriendschap met joden, als disculperend argument ten aanzien van iemands verleden of zelfs van zijn huidige gezindheid in het algemeen, naar voren te brengen.

### Bliksemafleider

Worden dit soort contacten van de heer Von Amsberg in discussie betrokken, dan zal dit niet alleen als bliksemafleiding beschouwd worden maar zullen er bovendien vergelijkingen worden gemaakt, die de betekenis van zulke contacten sterk relativeren en dat zou zeer onrechtvaardig kunnen zijn. Persoonlijke relaties, hoe zuiver ze ook mogen zijn, worden in diskrediet gebracht door ze te gebruiken als bewijs voor iemands algemene gezindheid. Bij de kwestie die het Nederlandse volk thans in het hart treft, is de heer Von Amsberg nauwelijks in het geding en men late er dan ook beter zijn gevoelens jegens de joden buiten, aldus de heer Gans.

## Guerrilla's doden boeren in Colombia

BOGOTA (RTR) — In gezaghebbende kringen te Bogota, de hoofdstad van Colombia, is donderdag vernomen, dat verzetstrijders bij aanvallen nabij Algeciras in het departement Huila ten minste twaalf boeren om het leven hebben gebracht. Onder de aanvallers zouden zich leden hebben bevonden van de „onafhankelijke republiek” van Alpaio. Algeciras ligt in hetzelfde gebied van de Andes als waar Colombiaanse legereenheden pro-communistische groepen hebben bestreden.

## Granaat uit rug soldaat verwijderd

SAIGON (RTR) — Een Amerikaanse chirurg is er vrijdag in geslaagd een nietontploffte granaat uit de rug van een Zuidvietnamese soldaat te verwijderen. De operatie werd uitgevoerd door generaal-majoor Humphreys van de gezondheidsdienst van de Amerikaanse luchtmacht en had plaats op een met zandzakken afgeschermd operatietafel in een hut achter een hospitaal in de Zuidvietnamese hoofdstad Saigon. De operatie nam vier minuten in beslag.

De kleine granaat, die de vorm heeft van een houtwitsersprojectiel was in de rug van de Zuidvietnamese militair terechtgekomen toen het wapen van een van zijn kameraden, die zich op ongeveer acht meter afstand bevond, plotseling afging. Gewoonlijk activeert de granaat zichzelf na een afstand van elf meter.

Een ploeg van de Amerikaanse marineminopruimingsdienst had donderdag zonder succes getracht de zich in de rug van de Zuidvietnamese soldaat bevindende granaat onschadelijk te maken.

## Fabrieksarbeiders gijzelen directeur

BUENOS AIRES (RTR) — Woedende arbeiders hebben gisteren hun directeur en diens accountant als gijzelaar vastgehouden op de suikervabriek in Santa Rosa, 1100 km ten noorden van Buenos Aires. Zij eisten betaling van twee maanden achterstallig loon.

De zeventien arbeiders bezetten de fabriek en dreigden de suikervoorraden te verkopen indien de directie hen niet zou betalen.

Tijdens zware storm begin deze week op de Noordzee kwam een Grieks schip in zo erge nood te verkeren, dat tot ontruiming van de bemanning moest worden overgegaan. Foto: Een van de helikopters, die vanuit Ameland aan het reddingswerk deelnamen, neemt een der bemanningsleden aan boord.

## Geen prijzen op filmfestival in Mexico Stad

MEXICOSTAD (AFP) — Frankrijk, Italië en Mexico zullen elk drie films vertonen op het achtste filmfestival, dat van 21 november tot 4 december a.s. in de Mexicaanse badplaats Acapulco zal worden gehouden. Verder zullen nog elf landen deelnemen aan de manifestatie die ten doel heeft cineasten, critici en publiek een keuze te geven uit de beste films, die het afgelopen jaar zijn gemaakt.

Ook zullen de toeschouwers geconfronteerd worden met de verschillende stromingen en tendenties, die naar voren zijn gekomen in dit jaar.

Ingevolge het in Mexico geldende reglement zullen de te vertonen films een eerste prijs of tenminste een aanbeveling hebben gekregen op een van de belangrijkste internationale festivals, zoals bijv. Cannes, Venetië, Berlijn, San Sebastian e.d.

Dit festival in Mexico kent evenwel geen prijzen toe.

## Geen „uitstapje” bij vlucht Gemini 6 en 7

HOUSTON (AFP) — Tijdens de gelijktijdige ruimtevlucht van de Gemini 6 en de Gemini-7 die in december moet plaats vinden, zal er geen „wandeling in de ruimte” worden gedaan, zo heeft het Amerikaanse bureau voor lucht- en ruimtevaart bekendgemaakt. Aanvankelijk was gedacht aan „uitstapje” van Thomas Stafford die met Walter Shriver de Gemini-6 zal bemannen.

De Gemini-7 moet op acht december met Frank Borman en James Lovell in een baan om de aarde worden gebracht voor een vlucht van veertien dagen. Enkele dagen later moet de Gemini-6 zich bij hen voegen.

# Gewiekst paar eindelijk door politie gegrepen

## Jacht naar duo duurde ruim een jaar

(Van onze correspondent)  
**ROERMOND. — Boswachter D. Woudenberg te Renkum, die deze dagen een witte Mercedes met Franse kentekenplaat in de bossen zag staan, heeft de politie de beslissende tip ge-**

geven, waardoor de val kon dicht slaan rond het misdadigerspaar, waarop alle politiekorpsen in Nederland en België onderhalf jaar lang jacht hebben gemaakt. Nog dezelfde avond zaten Willy René Verdurmen, alsmede zijn vriendin Jacoba van Diggelen opgesloten in het bureau van de rijkspolitie.

Op de officier van justitie te Roermond, mr P. Messchaert, rust thans de taak klaarheid te scheppen in 37 misdrijven, die Verdurmen en zijn medewerkster in Nederland pleegden. De Belgische politie heeft nog eens twintig misdrijven in haar dossiers genoteerd. Vermoed wordt dat ook de Westduitse en de Franse justitie nog een appeltje met het tweetal te schillen zullen hebben.

Willy Verdurmen is na zijn lagere schooltijd kantoorbediende en artsbezoeker geweest. In deze laatste hoedanigheid heeft hij een voorliefde voor de artsijunkel gekregen. Hij stal medische boeken in bibliotheken en maakte zich zoveel medische kennis eigen, dat hij het aandurfde in Gent te solliciteren als assistent-chirurg in het Stuyvenbergziekenhuis. Hij werd aangenomen zonder dat hem naar een diploma werd gevraagd. Een half jaar lang assisteerde hij bij operaties, verrichtte keuringen voor de militaire dienst, trad op als vrouwenarts en schreef elke avond een medisch rapport over zijn werkzaamheden.

Toen hij daar tegen de lamp was gelopen, begonnen de stroomtochten door Nederland en België met waarschijnlijk af en toe een uitstapje naar Duitsland en Frankrijk. Hij stal, brak in, lichte op en roofde en bleef op gewiekste wijze uit handen van de politie.

## BEROEP GARFIELD TODD VERWORPEN

SALISBURY (RTR) — De Rhodesische minister van justitie heeft het beroep verworpen, dat oud-premier Garfield Todd had ingesteld tegen het besluit om hem gedurende een jaar huisarrest te geven op zijn boerderij. Het besluit was vorige maand uitgevaardigd, toen Todd voorbereidingen trof om in Edinburgh in Groot-Brittannië deel te nemen aan een televisiedebat over de kwestie Rhodesië.

De gemeente Amsterdam heeft toestemming gegeven het „botel” een ligplaats te geven aan de Oosterdokskade in de omgeving van het centraal station. De botel-gasten zullen dus vlakbij het centrum van Amsterdam logeren.

De bouw van dit drijvende hotel zal worden opgedragen aan de Nederlandse Dok en Scheepsbouw Maatschappij te Amsterdam, welke reeds ervaring op dit gebied heeft.

Het „botel” zal van staal worden opgetrokken en op een ponton van 45,5x15x2,6 meter rusten, dat verdeeld is in 21 door waterdichte schotten gescheiden compartimenten, waarin magazijnen en technische installaties worden ondergebracht. Daarboven komt het uit drie woonlagen bestaande hotel, dat 116 gasten in 58 twee-persoons kamers kan huisvesten.

De KLM heeft echter voor het opvangen van de steeds toenemende stroom van buitenlandse toeristen — vooral ook afkomstig uit de Verenigde Staten — behoefte aan een spoedige verbetering. Hiertoe kan het „botel” bijdragen, omdat dit naar verwachting omstreeks 15 mei 1966, wanneer de grote stroom buitenlandse toeristen naar Nederland komt, klaar zal zijn.

De gemeente Amsterdam heeft toestemming gegeven het „botel” een ligplaats te geven aan de Oosterdokskade in de omgeving van het centraal station. De botel-gasten zullen dus vlakbij het centrum van Amsterdam logeren.

(Van onze correspondent)

**BERLIN. —** Voor de „Kunstlerkammer” van het Arbeidsgerecht in Berlijn, zoveel als de Vakgroep van Kunstenaars met publiekrechtelijke ordenende bevoegdheid, is in de laatste zitting een proces gevoerd, dat de rechters, de aanwezige advocaten en het gebruikelijke publiek een paar prettige uurtjes heeft bezorgd. Ze werden zo maar gratis getraakteerd op een soort vaudeville. Twee artiesten van een en hetzelfde Berlijnse theater hadden zulk een diepgaand meningsverschil, dat wat als een conflict over een rolinterpretatie was begonnen, tenslotte voor de rechter werd uitgevochten.

In het bekende „Theater des Westens” loopt met veel succes de operette van Paul Linke: „Frau Luna”. De Venus uit deze operette stelt een indrukwekkend vrouwspersoon voor met bepaalde char-



Op de werf van Wilton Feijenoord in Rotterdam is de nieuwe onderzeeboot „Potvis” aan de Koninklijke Marine overgedragen. We zien de boot hier na het hijsen van de vlag. Het schip is het derde van een serie van vier drie cilinder onderzeeboten voor de Marine.

## De Gaulle houdt geen verkiezingscampagne

PARIS (ANP) — Generaal De Gaulle zal geen campagne voor zijn verkiezing voeren, zo is van goedingelichte zijde in Parijs vernomen. Gezegd werd dat de Franse president geen gebruik zal maken van de sreektijd die elke kandidaat voor radio en t.v. krijgt. Hij zal vooris noch in Parijs noch op andere plaatsen in het land verkiezingstoespraken houden.

Tot een van zijn medewerkers die hem naar zijn plannen met betrekking tot een verkiezingscampagne had gevraagd, had De Gaulle geantwoord: „Praat me niet van een verkiezingscampagne”.

## Luchtvaartactie ten bate vluchtelingen

SCHIPHOL (ANP) — De KLM en zeventien andere luchtvaartmaatschappijen zullen deelnemen aan een inzamelingsactie ten bate van de vluchtelingenuitvoering van de Ver. Naties. Aan boord van het vliegtuig kunnen de passagiers een bon kopen voor een langspeelplaat, die onder de titel „Piano festival” uitsluitend voor deze actie „groeten uit de lucht” met medewerking van de klassieke pianisten Arrau, Backhaus, Braiulowsky, Casadesu, Janis en Kempff is opgenomen.

Bij de bon die vier dollar kost, ontvangt men een ansichtkaart, die (met de hartelijke groeten) kan worden gezonden aan de ontvanger van de grammofoonplaat.

# Zoekertij

Tot 10 woorden f 2,50, elk woord meer f 1,00  
Alleen bij vooruitbetaling.  
Opdrachten moeten uiterlijk donderdagmiddag om 3 uur bezit zijn.

### TE KOOP aangeboden

WASMACHINE en centrifuge, ijskast. W. Springer Poseidonstraat 5. Tel. 12654.

HOEKHUIS 3 slaapkamers. Compl. inboedel, t.v., Fridge, Stof, kasten, vaden. Quillstr. 2 L. H. Tel. 5446—5456. Aruba.

WEEKEND huis, Westpunt, met buitenboord motor. Toko La Vida. Tel. 43204.

BOUWTERREIN; Amandelweg, Dominguito. Inl.: Toko La Vida, tel. 43204.

WEGENS vertrek: Chevrolet Chevelle '64 met radio, 20.000 km. f 4000.—, wasmachine Frigidaire, volautomatisch, 110 volt / 150.—, C. van Putten, Caracasbaai 9, tel. huis: 9-6-230; kantoor: 9-6-245.

LEICA IIIF camera met 5 cm en 9 cm Elmarlenzen, extra zoekr., filters, tas, etc. f 270.—. Kolibristraat 5, Simeon Antonio, Aruba, tel. 2407.

WOONHUIS, ook te huur, Fortheuvelstraat 42. Inlichtingen: Koolbaai-bergstraat 3. Aruba.

ACCORDEON 80 bas f 200.—, schrijfmachine f 45.—. Socratesstraat 14. Tel. 13720.

WINTERKLEDING; jongens 8 en 13 jr. meisjes 11 en 12 jr. Flamingoweg 5. Tel. 35954.

SPOTKOOPE. Kloostertafel met 3 clubs en eethoek. Ilandweg 6, Rio Canario.

1 DAMESMANTEL maat 16/18, kinderverlofkleding 3—4 jaar, 1 pak- kist + 3 M3. Sta Rosaweg 196. Tel. 38198.

INBOEDEL w.o. modern bergmeubel, eethoek, 2 pers. bedden, vloerkleden, 4 fauteuils + salontafel, 3 zits rotanbank, keukentafel + stoelen enz. Tevens Fiat 1200 Sport '62. Te bevragen: Indianaweg 78.

WEGENS vertrek: Frigidaire ijskast, automatische wasmachine, kinder- en andere boeken, kasten, radioconsole, stoelen, telmachine, enz. Te bevragen: Kanariestr. 4. Simeon Antonio. Aruba.

TE HUUR aangeboden  
AIRCO, grote spiegel, elektrische haardroger, stofzuiger, Beshiweg 10 (na park). Tel. 36966.

HOLLANDSE winter- tijd 0 t/m 3 jaar. Laatste Evers Bramendweg 16.

WANDMEUBEL, 2 babycommode (Prenet), rogaweg 4. Tel. 36172.

HONDA motorfiets, chestraat 29. Tel. 43414.

AIRCO Frigidaire 1 1/2 f 125.—, babyweegsch, Monteursweg 10, kantoor tel. 36372.

TE HUUR gevraagd  
HUIS per 1 december, 2 a 3 slaapkamers. Tel. 36172.

GEMEUBELEERD huis voor 4 maanden. Tel. 36172.

PER 1 december a.s. de woning. Aanbiedingen.

TE HUUR aangeboden  
GEDEELTELIJK huis. Januari t/m Juni stad Tel.: 1393. Aruba.

GROOT huis met en- Zeer lage huur. Ook dokterspraktijk of Gorsiraweg 2. Tel. 1168.

EEN verlofgangorsch- trale verwarming 3 sla- heel w. en k. stromen- gelegen te Oegstgeest. Tel. 43415.

RIANT gelegen huis, ceirokade 3. Inl.: Mer- Telf. 35530.

Diversen  
SPORTSCHOOL BRAB- verzoek zullen wij binne- met enkele klassen Dan- tiek. Zowel 's morgen- avonduren. Inlichtingen 24510. Lessen onder je- diplomeerde krachten.

GOED tehuis voor hand- hond mannetje. Creun- 38026.

van alle grote groepen Tweede Kamer, de de- dent namens het kabine- ter van de AR, dr Ber- tijbestuur van de KVP, van de CHU en oud-m- Toxopeus, die bovende- veroordeling de men- dat drs Nederhorst na- ter aan kan blijven.

Het is niet juist, dat B. W. Biesheuvel voort- treden van Nederhor- est. Het is wel waar, dat zoek van drs Nederhor- gesprek met de PvdA- ter heeft gehad. De her- haar bijzonder goed uit- beiden Kamerleden wa- Europese parlement als Drs Nederhorst heeft me- heuvel een toelichting ge- geven, waarna de be- visie heeft uitgenegzet- bestuur van de KVP he- inlichting: n ontvangen van fractievoorzitter de- Schmelzer en partijvoor- Aalberse. Het partijbe- waardering uitgesproken- zelfbeheersing, die de- merfractie in deze zaak- bracht. De inhoud van de uiteraard door het KVP- veroordeeld.

Hoewel KVP, VVD, bijzonder pijnlijk zijn de- het feit, dat drs Neder- tegen toestemming voor- van prinses Beatrix is- toch wij geven, omdat constitutionele crisis zijn de moeilijkheden zelf het grootst. Welke- daar ook neemt, er zullen grote groepen aanhan- ontevreden zijn.

Het zal belangwekkend hoe de PvdA zich uit- een denkt te kunnen be- in de brief aan de KVP- uitspraak voor of tegen- chie moet worden gedaan- debat op 10 november ge-

Officier van justitie sprak niet denig

DEN HAAG (ANP) van justitie. Samkalden van justitie vinden zich- staan met een officier- bij de Amsterdamse re- bij de berechting van een- zou hebben gezegd: „D- horen misschien in de- maar niet in Amsterdam- ter heeft de overtuiging- trokken officier van just- bedoeling om te denier- is geweest. Minister Sam- woorden dit op schriftte- over deze kwestie van- kamerlid Brongersma (Pvd-

## Conflict door rechter beslist

# Eva Bartok geirriteerd door improviserende tegenspeler

(Van onze correspondent)

**BERLIN. —** Voor de „Kunstlerkammer” van het Arbeidsgerecht in Berlijn, zoveel als de Vakgroep van Kunstenaars met publiekrechtelijke ordenende bevoegdheid, is in de laatste zitting een proces gevoerd, dat de rechters, de aanwezige advocaten en het gebruikelijke publiek een paar prettige uurtjes heeft bezorgd. Ze werden zo maar gratis getraakteerd op een soort vaudeville. Twee artiesten van een en hetzelfde Berlijnse theater hadden zulk een diepgaand meningsverschil, dat wat als een conflict over een rolinterpretatie was begonnen, tenslotte voor de rechter werd uitgevochten.

In het bekende „Theater des Westens” loopt met veel succes de operette van Paul Linke: „Frau Luna”. De Venus uit deze operette stelt een indrukwekkend vrouwspersoon voor met bepaalde char-

mes en men kan zelfs zeggen, dat de hele operette om haar draait. Deze rol wordt vervuld door de bekende Eva Bartok. Haar tegenspeler was de ambitieuze toneelspeler Paul Westermeyer, die de rol van Mars vervult. Westermeyer hield er een eigen versie op de operette en speciaal op Venus op na en was zo vrij de hem toebedeelde rol naar zijn eigen versie aan te passen. Tot verbazing en ook wel tot groot vermaak van het publiek, dat avond aan avond het „Theater des Westens” vult, gaf Westermeyer proeven van improvisaties weg, die Eva Bartok maar zeer matig bevielen. Zij voelde zich zelfs daardoor in haar vrouwelijke waardigheid gekwetst. Schreef de authentieke tekst voor: „Frau Venus, du bist eine schöne Frau”, dan zei Westermeyer op het toneel: „Mevrouw Venus, u bent toch nog altijd een mooie vrouw!” En verder had hij het over: „U

komt me tamelijk uitgeklee- deed voor”, waar het in de tekst heet: „U komt me tamelijk aantrekkelijk voor”. Naar eigen vinding laste hij de opmerking in: „U hebt uw etagale wel erg ver gepend”, terwijl volgens klaagster de zin: „U hebt wel uw twee tulpen op het balkon gezet”, het toppunt van brutaliteit was. Westermeyer gebarde voor het „Kammergericht” van de prins ges kwaad te weten. Hij meende als kunstenaar op een zekere mate van dichtelijke vrijheid en kunstenaarsimprovisatie aanspraak te mogen maken. Eva Bartok trapte niet in die verklaring, want deze improvisaties hadden alleen maar plaats, wanneer zij op het toneel stond. Dus was het alles op haar gemunt, in stond niet alleen haar kunstenaars- maar ook vrouwenwaarde op het spel. Derhalve had zij door haar advocaat de eis ingediend, dat het aan Paul Westermeyer verboden zou wor-

den tegen dwangsom om haar gedurende de uitvoering op het toneel voortdurend door niet in de tekst voorziene uitlatingen te irriteren of te ledigen.

Voor in deze uitspraak te doen, probeerde het arbeidsgerecht beide partijen tot een vreedzaam vergelijk te brengen. Na wat heen en weer gepraat kwam men tot een overeenkomst: Westermeyer werd opgelegd in de toekomst elke dergelijke opmerking na te laten. Hij mag alleen aan de tekst over Frau Luna (of andere rollen die Eva Bartok speelt) veranderingen aanbrengen, als mevrouw Bartok tevoren haar instemming heeft betuigd en die door de directie van het Theater zijn toegelaten. Indien Westermeyer in strijd hiermee handelt, moet hij voor elke keer honderd Mark boete betalen.

Men zegt, dat Eva Bartok nu bang is, dat Westermeyer haar slechts complimenten zal maken.....

